

# Επίσημη Εφημερίδα

# C 293

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης

48ο έτος

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

25 Νοεμβρίου 2005

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα</u>	<u>Σελίδα</u>
	I Ανακοινώσεις	
	<b>Επιτροπή</b>	
2005/C 293/01	Ισοτιμίες του ευρώ .....	1
2005/C 293/02	Ανακοίνωση της Επιτροπής — Ενδο-ΕΕ επενδύσεις στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών .....	2
2005/C 293/03	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.4040 — KKR/FL Selenia) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία (1) .....	8
2005/C 293/04	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.4058 — Logista/Planeta de Agostini/IV) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία (1) .....	9
2005/C 293/05	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.4034 — Telenor/Vodafone Sverige) (1) ....	10
2005/C 293/06	Κοινοτικές αποφάσεις όσον αφορά τις άδειες κυκλοφορίας των φαρμάκων από 1.10.2005 έως 31.10.2005 [Δημοσίευση δυνάμει του άρθρου 12 ή του άρθρου 34 του κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 2309/93] .....	11
2005/C 293/07	Κατάλογος των αναγνωρισμένων οργανώσεων παραγωγών στον τομέα της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας	15
2005/C 293/08	Γνώμη της Επιτροπής, της 24ης Νοεμβρίου 2005, όσον αφορά το σχέδιο διάθεσης ραδιενεργών αποβλήτων προερχόμενων από μετασκευές στο χώρο του πυρηνικού σταθμού ηλεκτροπαραγωγής Temelín ο οποίος ευρίσκεται στην Τσεχική Δημοκρατία, σύμφωνα με το άρθρο 37 της συνθήκης Ευρατόμ .....	40
2005/C 293/09	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης [Υπόθεση COMP/M.4038 — PAI/SSK (ειδικά χημικά προϊόντα)] — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία (1) .....	41

EL

## I

(Ανακοινώσεις)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ <sup>(1)</sup>

24 Νοεμβρίου 2005

(2005/C 293/01)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία		
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,1783	SDT	ολοβενικό τόλαρ	239,51
JPY	ιαπωνικό γιεν	140,03	SKK	ολοβακική κορόνα	38,495
DKK	δανική κορόνα	7,4616	TRY	τουρκική λίρα	1,6014
GBP	λίρα στερλίνα	0,68345	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,5939
SEK	σουηδική κορόνα	9,5110	CAD	καναδικό δολάριο	1,3796
CHF	ελβετικό φράγκο	1,5501	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	9,1361
ISK	ισλανδική κορόνα	74,37	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,6945
NOK	νορβηγική κορόνα	7,8730	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,9924
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9556	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 222,84
CYP	κυπριακή λίρα	0,5736	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	7,6999
CZK	τσεχική κορόνα	29,159	CNY	κινεζικό γιουάν	9,5213
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	HRK	κροατικό κούνα	7,3840
HUF	ουγγρικό φιορίνι	251,76	IDR	ινδονησιακή ρουπία	11 847,81
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	4,454
LVL	λεττονικό λατ	0,6961	PHP	πέσο Φιλιππινών	63,973
MTL	μαλτέζικη λίρα	0,4293	RUB	ρωσικό ρούβλι	33,8880
PLN	πολωνικό ζλότι	3,9253	THB	ταϊλανδικό μπατ	48,544
RON	ρουμανικό λέι	3,6618			

<sup>(1)</sup> Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

## Ενδο-ΕΕ επενδύσεις στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών

(2005/C 293/02)

## 1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

<p>Κατά την άτυπη συνεδρίαση του Συμβουλίου ECOFIN, που πραγματοποιήθηκε στις 10 και 11 Σεπτεμβρίου 2004 στο Scheveningen, οι υπουργοί οικονομικών υπογράμμισαν την έλλειψη συνοριακής ενοποίησης στον χρηματοπιστωτικό τομέα. Η κατάσταση διαφέρει ανάλογα με το κράτος μέλος και εκφράζονται ανησυχίες για την ύπαρξη εμποδίων που δεν συμβιβάζονται με τις ελευθερίες της Συνθήκης.</p>	<p><b>Η καθυστέρηση της ενοποίησης του χρηματοπιστωτικού τομέα δείχνει την ύπαρξη εμποδίων στις επενδύσεις.</b></p>
<p>Οι διατάξεις των άρθρων 56 και 43 της Συνθήκης, που αφορούν αντίστοιχα την ελεύθερη κυκλοφορία των κεφαλαίων και το δικαίωμα εγκατάστασης είναι άμεσα εφαρμόσιμες στο πλαίσιο των άμεσων ενδο-ΕΕ επενδύσεων (1) στον χρηματοπιστωτικό τομέα (2). Ορισμένες πρόσφατες αποφάσεις του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου (Δικαστήριο) σε υποθέσεις σχετικά με άμεσες επενδύσεις συνέβαλαν στην κατανόηση των εν λόγω αρχών.</p>	<p><b>Οι ελευθερίες της Συνθήκης εγγυώνται θεμελιώδεις και εκτεταμένες ελευθερίες ...</b></p>
<p>Οι αποφάσεις αυτές του Δικαστηρίου παρέχουν επίσης αυστηρή ερμηνεία των πιθανών εξαιρέσεων ως προς τις ελευθερίες της Συνθήκης, ιδιαίτερα των εξαιρέσεων που συνδέονται με το γενικό συμφέρον ή εποπτικούς λόγους, που είναι και οι σημαντικότερες για τον χρηματοπιστωτικό τομέα.</p>	<p><b>... με ορισμένες περιορισμένες εξαιρέσεις.</b></p>
<p>Οι θεμελιώδεις αρχές της συνθήκης σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των κεφαλαίων και το δικαίωμα εγκατάστασης επηρεάζουν το λεπτομερές πλαίσιο που έχει εκπονηθεί στο παράγωγο δικαίο για τον χρηματοπιστωτικό τομέα. Όταν τα κράτη μέλη, όπως είναι θεμιτό στο πλαίσιο της επικουρικότητας, εγκρίνουν συμπληρωματικούς κανόνες σε σχέση με τις διατάξεις του παράγωγου δικαίου, οι εν λόγω κανόνες και πρακτικές πρέπει να συμβιβάζονται με τις γενικές αρχές της συνθήκης.</p> <p>Ειδικότερα, έχει ιδιαίτερη σημασία για την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς, η εξουσία διακριτικής ευχέρειας την οποία διαθέτουν οι εποπτικές αρχές σε θέματα έγκρισης και ελέγχου των χρηματοπιστωτικών ενδιάμεσων να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για την προστασία των συμφερόντων για τα οποία έχει προβλεφθεί. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος να δημιουργηθούν προβλήματα συμβιβασιμότητας με το πρωτογενές κοινοτικό δίκαιο.</p>	<p><b>Οι θεμελιώδεις αρχές της συνθήκης και της νομολογίας του Δικαστηρίου θα πρέπει να αποτελούν οδηγό.</b></p>
<p>Η παρούσα ανακοίνωση αποβλέπει στη μείωση του κινδύνου διαφορετικής νομικής ερμηνείας στον τομέα αυτό. Προτίθεται, αφενός, να επιτρέψει στα κράτη μέλη να τελειοποιήσουν, ενδεχομένως, τη νομοθεσία και τη διοικητική πρακτική τους, και, αφετέρου, να συμβάλει ώστε να συνειδητοποιήσουν πλήρως τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα τα δικαιώματα που απορρέουν από τη Συνθήκη στον τομέα των άμεσων ενδο-ΕΕ επενδύσεων. Δεν εικάζει σε καμία περίπτωση την ύπαρξη ενός τέτοιου κινδύνου στην ΕΕ, ούτε προδικάζει την ερμηνεία που θα μπορούσε να δώσει το Δικαστήριο.</p>	<p><b>Σκοπός της παρούσας ανακοίνωσης είναι να υπογραμμίσει τα σχετικά δικαιώματα και υποχρεώσεις.</b></p>

## 2. ΟΙ ΘΕΜΕΛΙΩΔΕΙΣ ΑΡΧΕΣ ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ

<p>Οι διατάξεις της Συνθήκης που διέπουν την ελεύθερη κυκλοφορία των κεφαλαίων συγκεντρώνονται στα άρθρα 56 έως 60. Το άρθρο 56, ειδικότερα, καθορίζει ότι «απαγορεύεται οποιοσδήποτε περιορισμός των κινήσεων κεφαλαίων μεταξύ κρατών μελών».</p>	<p><b>Η Συνθήκη προβλέπει την απόλυτη ελευθερία κίνησης κεφαλαίων.</b></p>
<p>Η άμεση επένδυση, με τη μορφή συμμετοχής στο κεφάλαιο μιας επιχείρησης με την κατοχή μετοχών, ή η απόκτηση κινητών αξιών στην κεφαλαιαγορά αποτελούν κίνηση κεφαλαίων βάσει του άρθρου 56 της Συνθήκης. Η άμεση επένδυση χαρακτηρίζεται ειδικότερα από τη δυνατότητα πραγματικής συμμετοχής στη διαχείριση μιας επιχείρησης ή στον έλεγχό της (3). Ορισμένοι εθνικοί κανόνες περιορίζουν τη δυνατότητα αυτή και θεωρήθηκε ότι περιορίζουν την ελεύθερη κυκλοφορία των κεφαλαίων: διατάξεις που περιορίζουν την αγορά μετοχών (4) ή που περιορίζουν με άλλο τρόπο τη δυνατότητα πραγματικής συμμετοχής στη διαχείριση επιχείρησης ή στον έλεγχο της (5), ή ακόμη κανόνες που μπορεί να αποτρέψουν επενδυτές άλλων κρατών μελών και συνεπώς να επηρεάσουν την πρόσβαση στην αγορά (6) ή που εξαρτούν άμεση ξένη επένδυση με προηγούμενη έγκριση (7). Το άρθρο 56 υπερβαίνει την απλή κατάργηση της άσκησης μεταχείρισης για λόγους εθνικότητας (8).</p>	<p><b>Η εν λόγω ελευθερία καλύπτει σαφώς όλες τις μορφές διασυνοριακών ενδο-ΕΕ επενδύσεων.</b></p>

<p>Πέρα από το γεγονός ότι αποτελεί κίνηση κεφαλαίων, η απόκτηση πλειοψηφικής συμμετοχής σε επιχείρηση κράτους μέλους από επενδυτή άλλου κράτους ενεργοποιεί και το δικαίωμα εγκατάστασης. Το άρθρο 43 της συνθήκης, που διέπει το εν λόγω δικαίωμα καθορίζει ότι «οι περιορισμοί της ελευθερίας εγκαταστάσεως των υπηκόων ενός κράτους μέλους στην επικράτεια ενός άλλου κράτους μέλους απαγορεύονται ... Η ελευθερία εγκαταστάσεως περιλαμβάνει και τη σύσταση και τη διαχείριση επιχειρήσεων σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που ορίζονται για τους δικούς της υπηκόους». Συνάγεται ότι οι υπήκοοι άλλων κρατών μελών πρέπει να μπορούν να αποκοτούν ελεύθερα πλειοψηφικές συμμετοχές, να ασκούν τα δικαιώματα ψήφου τους και να διαχειρίζονται επιχειρήσεις με τις ίδιες προϋποθέσεις που καθορίζονται από τη χώρα εγκατάστασης για τους δικούς της υπηκόους (αρχή της εφαρμογής της «εθνικής μεταχείρισης» στους άλλους επενδυτές της ΕΕ).</p>	<p><b>Η απόκτηση πλειοψηφικής συμμετοχής από επενδυτή της ΕΕ καλύπτεται επίσης από το δικαίωμα εγκατάστασης.</b></p>
<p>Σε ό,τι αφορά τις ενδο-ΕΕ επενδύσεις στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, οι εν λόγω δύο ελευθερίες που καθιερώνονται από τη συνθήκη εφαρμόζονται παράλληλα στην περίπτωση άμεσων επενδύσεων, ενώ για τα χαρτοφυλάκια επενδύσεων εφαρμόζεται μόνο η ελευθερία σχετικά με την κίνηση κεφαλαίων. Συνεπώς, δεν χρειάζεται χωριστή εξέταση των μέτρων βάσει των διατάξεων της συνθήκης για το δικαίωμα εγκατάστασης, και αρκεί να επικεντρωθούμε στην ελεύθερη κυκλοφορία των κεφαλαίων, δηλαδή το άρθρο 56 ΕΚ.</p>	<p><b>Στις περιπτώσεις αυτές, η εγκατάσταση συνδέεται άρρηκτα με την κίνηση κεφαλαίων.</b></p>

### 3. ΕΙΔΙΚΕΣ ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΟΝΤΑΙ ΣΤΗ ΣΥΝΘΗΚΗ Η ΤΗ ΝΟΜΟΛΟΓΙΑ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

<p>Ένας αριθμός εξαιρέσεων επιτρέπει στα κράτη μέλη να προβλέψουν περιορισμούς σε σχέση με τους γενικούς κανόνες της Συνθήκης. Οι εξαιρέσεις αυτές αναφέρονται ρητά στις διατάξεις της Συνθήκης ή έχουν γίνει δεκτές από το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο βάσει της Συνθήκης. Η ελεύθερη κυκλοφορία των κεφαλαίων, ως θεμελιώδης αρχή της Συνθήκης, επιδέχεται μόνο δύο εξαιρέσεις: μπορεί να περιοριστεί με εθνικές ή κοινοτικές διατάξεις που δικαιολογούν είτε ειδικές περιστάσεις που προβλέπονται ρητά από τη Συνθήκη (9) είτε απαιτήσεις γενικού συμφέροντος που αναπτύχθηκαν από το Δικαστήριο βάσει της Συνθήκης (10).</p>	<p><b>Είναι δυνατοί περιορισμοί των ελευθεριών αυτών ...</b></p>
<p>Το άρθρο 58 παράγραφος 1 στοιχείο β) προβλέπει δυνατότητα εξαιρέσεων για μέτρα εποπτικού χαρακτήρα. Επιτρέπει στα κράτη μέλη «να λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα για την αποφυγή παραβάσεων των εθνικών νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων, ιδίως ... στον τομέα της προληπτικής εποπτείας των πιστωτικών ιδρυμάτων».</p> <p>Το άρθρο 58 παράγραφος 2 επιτρέπει και αυτό την εφαρμογή περιορισμών του δικαιώματος εγκατάστασης που συμβιβάζονται με τη συνθήκη (11).</p> <p>Το άρθρο 58 παράγραφος 3 υπενθυμίζει ωστόσο ότι όλες αυτές οι εξαιρέσεις δεν μπορούν να αποτελούν ούτε μέσο αυθαίρετων διακρίσεων ούτε συγκεκριμένο περιορισμό της ελεύθερης κίνησης των κεφαλαίων. Συνεπώς, μολονότι ο εποπτικός έλεγχος αποτελεί αιτία εξαίρεσης σε σχέση με τις ελευθερίες της Συνθήκης, οροθετείται σαφώς από τις ίδιες προϋποθέσεις που ισχύουν και για τους άλλους περιορισμούς. Οι προϋποθέσεις αυτές περιγράφονται στη συνέχεια ως βασικές αρχές της Συνθήκης.</p> <p>Για παράδειγμα, σε ό,τι αφορά τους συνεταιρισμούς, τα κράτη μέλη μπορούν να εγκρίνουν εθνικές διατάξεις οι οποίες επιτρέπουν στις εποπτικές τους αρχές να αντιταχθούν σε διασυνοριακή συγχώνευση στην περίπτωση σχηματισμού ευρωπαϊκού συνεταιρισμού. Μια τέτοια άρνηση για λόγους προληπτικής εποπτείας με την έννοια του άρθρου 58, παράγραφος 1, στοιχείο β) δεν μπορεί ωστόσο να δικαιολογηθεί παρά μόνο για λόγους δημόσιου συμφέροντος. Προκειμένου να δικαιολογήσουν αυτούς τους λόγους δημόσιου συμφέροντος βάσει του άρθρου 58, παράγραφος 3, οι εθνικές εποπτικές αρχές πρέπει να διασφαλίσουν ότι οι εν λόγω οργανισμοί με ιδιαίτερο καθεστώς ενεργούν πάντα σύμφωνα με το εν λόγω καθεστώς.</p>	<p><b>... για εποπτικούς λόγους ...</b></p>

<p>Όσο για τη δυνατότητα περιορισμένης ελεύθερης κυκλοφορίας των κεφαλαίων για λόγους γενικού συμφέροντος πρέπει να υπογραμμιστεί ότι η σημερινή νομολογία είναι περιορισμένη και παρέχει ελάχιστες κατευθυντήριες γραμμές για αυτή την ιδιαίτερα εκτεταμένη έννοια:</p> <p>Μεταξύ των απαιτήσεων τις οποίες το Δικαστήριο θεώρησε ότι μπορούν να δικαιολογήσουν περιορισμούς περιλαμβάνεται η προστασία των καταναλωτών <sup>(12)</sup>.</p> <p>Ωστόσο, κατά τη διαρκή νομολογία του Δικαστηρίου, οικονομικοί λόγοι δεν μπορούν να δικαιολογήσουν περιορισμούς τους οποίους απαγορεύει η Συνθήκη <sup>(13)</sup>. Σε υποθέσεις για τις οποίες εξέδωσε απόφαση το Δικαστήριο, τα κράτη μέλη επιχείρησαν χωρίς επιτυχία <sup>(14)</sup> να υποστηρίξουν, για παράδειγμα, την αναγκαιότητα να προστατεύσουν τα οικονομικά συμφέροντα ενός κράτους μέλους <sup>(15)</sup> ή την προαγωγή της οικονομίας της χώρας <sup>(16)</sup>. Προκειμένου για την παροχή υπηρεσιών, το Δικαστήριο διευκρίνισε πρόσφατα ότι μια εμπορική τράπεζα δεν μπορεί να θεωρηθεί παροχέας δημόσιων υπηρεσιών: δηλώνει στην απόφασή του ότι ένας όμιλος εμπορικών τραπεζών που δραστηριοποιούνται στον παραδοσιακό τραπεζικό τομέα οι οποίες ουδέποτε θεωρήθηκε ότι τελούν καθήκοντα κεντρικής τράπεζας ή παρεμφερούς οργάνου, δεν αποτελούν φορείς παροχής δημοσίων υπηρεσιών <sup>(17)</sup>.</p>	<p>... ή για λόγους γενικού συμφέροντος</p>
--	---

#### 4. ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΠΤΙΚΗ ΕΠΟΠΤΕΙΑ

<p>Σε ό,τι αφορά την προληπτική εποπτεία, η παράγωγή κοινοτική νομοθεσία <sup>(18)</sup> καθορίζει ορισμένες βασικές αρχές σκοπός των οποίων είναι να διασφαλίσουν την ακεραιότητα και την ευρωστία των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων. Οι αρχές αυτές περιλαμβάνουν τις απαιτήσεις εντιμότητας και καταλληλότητας καθώς και την φερεγγυότητα και είναι ουσιώδεις για την ασφάλεια και τον δυναμισμό του χρηματοπιστωτικού τομέα της ΕΕ.</p>	<p>Οι οδηγίες καθορίζουν τις βασικές αρχές της προληπτικής εποπτείας ...</p>
<p>Ωστόσο, η παράγωγή κοινοτική νομοθεσία εναρμόνισε τις εν λόγω διατάξεις μόνο μέχρι ενός ορισμένου σημείου. Τα κράτη μέλη είναι συνεπώς ελεύθερα να προσθέσουν συμπληρωματικούς κανόνες και πρακτικές στις κοινοτικές διατάξεις που περιλαμβάνουν οι οδηγίες της ΕΕ.</p>	<p>... και διασφαλίζουν κάποιο βαθμό εναρμόνισης.</p>
<p>Όταν οι εθνικοί κανόνες είναι πιο περιοριστικοί από την παράγωγή κοινοτική νομοθεσία μπορεί να εμφανιστούν αντιθέσεις σε σχέση με τις ελευθερίες της Συνθήκης. Για παράδειγμα, μπορεί να καθορίζονται αυστηρότερα κριτήρια για την ευρωστία των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων, για τα όρια έγκρισης και τις διοικητικές διαδικασίες. Όταν νομοθετούν ή δημιουργούν ή εφαρμόζουν διοικητικές πρακτικές, τα κράτη μέλη πρέπει να τηρούν τόσο τις βασικές ελευθερίες που εγγυάται η συνθήκη ΕΚ όσο και να συμμορφώνονται με την οδηγία <sup>(19)</sup>.</p>	<p>Τα συμπληρωματικά εθνικά μέτρα και πρακτικές πρέπει να τηρούν τη Συνθήκη.</p>

#### 5. ΤΑ ΟΡΙΑ ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ

<p>Τα κράτη μέλη πρέπει να ασκούν τις εξουσίες τους σε θέματα προληπτικής εποπτείας σύμφωνα με τις θεμελιώδεις αρχές της Συνθήκης <sup>(20)</sup>. Μολονότι η παράγωγή κοινοτική νομοθεσία επιτρέπει την επιβολή διαφόρων διαδικασιών έγκρισης για εύλογους λόγους και επιτρέπει στα κράτη μέλη να καθορίζουν συμπληρωματικές απαιτήσεις, τον τελικό έλεγχο, σε ό,τι αφορά τις ελευθερίες που αναφέρονται στα άρθρα 56 και 43 της συνθήκης ασκεί το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο.</p>	<p>Τον τελευταίο λόγο έχει στην περίπτωση αυτή το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο ...</p>
<p>Στο πλαίσιο αυτό, υπενθυμίζεται ότι οποιαδήποτε εξαίρεση σε σχέση με την ελεύθερη κυκλοφορία των κεφαλαίων και την ελευθερία εγκατάστασης που προβλέπονται από τη Συνθήκη πρέπει να ερμηνεύεται αυστηρά και η εμβέλειά της δεν μπορεί να ορίζεται μονομερώς από τα κράτη μέλη χωρίς έλεγχο των κοινοτικών θεσμικών οργάνων <sup>(21)</sup>. Για το λόγο αυτό, μολονότι οι λόγοι της εποπτείας αναφέρονται ρητά ως πιθανές εξαίρεσεις, υπόκεινται στις ίδιες προϋποθέσεις με τους άλλους περιορισμούς των ελευθεριών της Συνθήκης.</p>	<p>Οι εξαίρεσεις σε σχέση με τις ελευθερίες της Συνθήκης ερμηνεύονται αυστηρά από το Δικαστήριο.</p>

<p>Τα μέτρα που είναι πιθανόν να εμποδίζουν ή να καθιστούν λιγότερο ελκυστική την άσκηση θεμελιωδών ελευθεριών της συνθήκης πρέπει να πληρούν τέσσερις προϋποθέσεις <sup>(22)</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— δεν πρέπει να εφαρμόζονται κατά τρόπο που να συνιστά διάκριση·</li> <li>— πρέπει να δικαιολογούνται από λόγους γενικού συμφέροντος·</li> <li>— πρέπει να είναι απαραίτητα για την επιτυχία του επιδιωκόμενου σκοπού· και</li> <li>— δεν πρέπει να προχωρούν περισσότερο από ό,τι είναι απαραίτητο για την επιτυχία του σκοπού.</li> </ul>	<p><b>Όλοι οι περιορισμοί πρέπει:</b></p>
<p>Το άρθρο 56 της Συνθήκης δεν περιορίζεται στην κατάργηση της άσκησης μεταχείρισης για λόγους εθνικότητας <sup>(23)</sup>. Στο πλαίσιο αυτό, το άρθρο 58, παράγραφος 3 αναφέρει ρητά ότι οι διατάξεις κατ' εξαίρεση του άρθρου 56, δεν μπορούν να αποτελούν ούτε μέσο αυθαίρετων διακρίσεων ούτε συγκεκριμένο περιορισμό της ελεύθερης κίνησης των κεφαλαίων.</p> <p>Στην περίπτωση διασυνοριακών επενδύσεων στον χρηματοπιστωτικό τομέα, το παράγωγο κοινοτικό δίκαιο αναγνωρίζει πλήρως τις ανάγκες προληπτικής εποπτείας της εποπτικής αρχής του εξεταζόμενου οργανισμού <sup>(24)</sup>. Οι έλεγχοι όμως αυτοί πρέπει να ασκούνται λαμβάνοντας υπόψη την απαγόρευση αυθαίρετης διάκρισης ή συγκεκριμένου περιορισμού όπως ορίζεται στο άρθρο 58, παράγραφος 3 ΕΚ. Ωστόσο, καμία από τις προϋποθέσεις αυτές δεν πρέπει να είναι ανυπερβλήτη για ένα χρηματοπιστωτικό ίδρυμα της ΕΕ που υπόκειται ήδη σε παρόμοιες απαιτήσεις στη χώρα προέλευσης και που επιθυμεί να αποκτήσει συμμετοχή (πλειοψηφική ή άλλη) σε χρηματοπιστωτικό ίδρυμα σε άλλο κράτος μέλος.</p>	<p>— <b>να μην συνιστούν διακρίσεις</b></p>
<p>Για να θεωρηθεί αναλογική, η εθνική νομοθεσία πρέπει να επιτρέπει την επιτυχία του επιδιωκόμενου σκοπού, χωρίς να προχωρεί ωστόσο περισσότερο απ' ό,τι είναι απαραίτητο για τον λόγο αυτό <sup>(25)</sup>.</p> <p>Σε ό,τι αφορά την τελευταία αυτή πτυχή («όσο είναι απαραίτητο για την επιτυχία του σκοπού»), συνάγεται από τη νομολογία του Δικαστηρίου ότι ένα σύστημα προηγούμενης διοικητικής έγκρισης <sup>(26)</sup> δεν θεωρείται αναλογικό με τον επιδιωκόμενο σκοπό παρά αν ο σκοπός αυτός δεν μπορεί να επιτευχθεί με λιγότερο περιοριστικά μέτρα, ιδιαίτερα με ένα σύστημα δηλώσεων ex post facto <sup>(27)</sup>. Προκειμένου για συστήματα προηγούμενης έγκρισης σε θέματα προληπτικής εποπτείας, οι θέσεις αυτές θεωρούνται εύλογες λαμβάνοντας υπόψη την επιβάρυνση που αντιπροσωπεύουν οι εν λόγω διαδικασίες (για παράδειγμα, διατυπώσεις που συνδέονται με την αίτηση: ημερομηνίες και προθεσμίες, ποσότητα και ποιότητα των απαιτούμενων πληροφοριών καθώς και έγγραφα προς υποβολή) και τον απαραίτητο χρόνο για τη λήψη μιας τέτοιας έγκρισης, δεδομένου ότι διαφέρει σημαντικά από το ένα κράτος μέλος στο άλλο.</p>	<p>— <b>Να είναι κατάλληλοι και αναλογικοί</b></p>
<p>Για να παρέχει νομική ασφάλεια, ένα σύστημα προηγούμενης διοικητικής έγκρισης πρέπει να βασίζεται σε αντικειμενικά κριτήρια που να μην συνιστούν διακρίσεις, γνωστά εκ των προτέρων από τις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις, και όλα τα πρόσωπα που επηρεάζονται από ένα περιοριστικό μέτρο αυτού του είδους πρέπει να διαθέτουν νομικό μέσο προσφυγής ως προς αυτό <sup>(28)</sup>. Έτσι, για παράδειγμα, πρέπει να αιτιολογείται η απόρριψη μιας αίτησης με επαρκώς συγκεκριμένους λόγους ώστε ένα δικαστήριο να μπορεί τη νομιμότητα και το βάσιμο της εφαρμογής τους. Κατά τον ίδιο τρόπο, οποιοδήποτε ασαφές ή ακαθόριστο κριτήριο πρέπει να θεωρείται αντίθετο με την αρχή της νομικής ασφάλειας, γιατί η ασάφεια εμποδίζει τους ενδιαφερόμενους να αξιοποιήσουν πλήρως τα πλεονεκτήματα από τα δικαιώματα που τους παρέχει το άρθρο 56 της Συνθήκης <sup>(29)</sup>.</p>	<p>— <b>Να παρέχουν νομική ασφάλεια</b></p>
<p>Σε ό,τι αφορά τις διαδικασίες έγκρισης, οι επενδυτές πρέπει να διαθέτουν σαφείς ενδείξεις σχετικά με τις ειδικές αντικειμενικές προϋποθέσεις υπό τις οποίες θα τους χορηγείται ή μη η προηγούμενη διοικητική έγκριση <sup>(30)</sup>. Οι επενδυτές πρέπει να ενημερώνονται για τα κριτήρια που εφαρμόζονται στις αποφάσεις έγκρισης και, ανεξάρτητα από τις απαραίτητες διατυπώσεις, να λαμβάνουν όλες τις χρήσιμες πληροφορίες ώστε να κατανοούν πως ελήφθησαν οι αποφάσεις αυτές.</p> <p>Στον χρηματοπιστωτικό τομέα, συνηθίζεται η νόμιμη και χρήσιμη πρακτική να διατηρούν οι εποπτικές αρχές άτυπες επαφές με τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που δραστηριοποιούνται στη χώρα τους. Παρόλα αυτά, όλες οι αποφάσεις πρέπει να αιτιολογούνται αντικειμενικά γιατί μπορεί να αποτελέσουν αντικείμενο δικαστικής προσφυγής <sup>(31)</sup>. Η απαιτούμενη διαφάνεια δεν υπάρχει αν η προφορική σύσταση των αρχών να μη ζητηθεί έγκριση σε περιπτώσεις διασυνοριακής επένδυσης υποκαθιστά αιτιολογημένη απόρριψη, που μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο δικαστικής ενέργειας. Μια τέτοια πρακτική δεν τηρεί εξάλλου, ούτε το γράμμα, ούτε το πνεύμα της κοινοτικής νομοθεσίας.</p>	<p>— <b>Να ακολουθούν διαφανείς διαδικασίες</b></p>



## 6. ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΔΡΑΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΜΕ ΣΤΟΧΟ ΤΗΝ ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΤΩΝ ΔΙΑΣΥΝΟΡΙΚΩΝ ΕΝΟΠΙΗΣΕΩΝ

<p>Έχει σημασία να καταστούν σαφέστερες και περισσότερο διαφανείς οι διαδικασίες έγκρισης. Η Ευρώπη συνεργάζεται με τις αρχές των κρατών μελών σε όλα τα επίπεδα ώστε να επιτευχθεί η απαραίτητη συμφωνία ως προς το βαθμό συνεργασίας και ακρίβειας στον οποίο πρέπει να φθάσουν οι εν λόγω διαδικασίες. Η Επιτροπή θα υποβάλει προτάσεις για την αναθεώρηση του άρθρου 16 της ενοποιημένης τραπεζικής οδηγίας (2000/12/ΕΚ) κατά το πρώτο εξάμηνο του 2006. Οι αντίστοιχες διατάξεις του άρθρου 15 των ασφαλιστικών οδηγιών (2002/83/ΕΚ και 92/49/ΕΟΚ) εξετάζονται στο πλαίσιο του σχεδίου φερεγγυότητας II.</p>	<p><b>Επιβάλλεται, σε παράλληλους τομείς, η ταχεία συμφωνία για διαφανείς και ακριβέστερους κανόνες έγκρισης από τις εποπτικές αρχές για τις σημαντικές συμμετοχές.</b></p>
<p>Εξάλλου, η Επιτροπή έχει ξεκινήσει διαβουλεύσεις με τα κράτη μέλη και τον χρηματοπιστωτικό τομέα προκειμένου να εντοπίσει άλλα ενδεχόμενα εμπόδια, εκτός από αυτά που συνδέονται με την προληπτική εποπτεία, τα οποία μπορεί να παρεμποδίζουν τη διασυνοριακή ενοποίηση του χρηματοπιστωτικού τομέα της ΕΕ. Θα είναι σε θέση να υποβάλει προτάσεις σχετικά με την κατάργηση των εμποδίων αυτών μεταγενέστερα.</p>	<p><b>Πρέπει επίσης να εντοπιστούν ευρύτερα εμπόδια στη χρηματοπιστωτική ενοποίηση.</b></p>
<p>Όπου η Επιτροπή διαπιστώσει παραβάσεις ως προς την κοινοτική νομοθεσία σχετικά με τις άμεσες επενδύσεις από χρηματοπιστωτικά ιδρύματα της ΕΕ, και εφόσον διαθέτει επαρκή στοιχεία θα κινήσει τη διαδικασία παράβασης, όπως έχει ήδη πράξει σε άλλους τομείς για εμπόδια στις άμεσες ενδο-ΕΕ επενδύσεις.</p>	<p><b>Η Επιτροπή θα επιβάλει κυρώσεις για οποιαδήποτε παραβίαση των ελευθεριών της ΕΕ ...</b></p>
<p>Τέλος, η Επιτροπή ξεκίνησε τομεακές έρευνες σχετικά με τον ανταγωνισμό στις αγορές λιανικών χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών και ασφάλισης. Επιθυμώντας να ενισχύσει τον ανταγωνισμό στις αγορές αυτές, θα καταβάλλει κάθε προσπάθεια προκειμένου να εντοπίσει μηχανισμούς που παρεμποδίζουν την παροχή διασυνοριακών υπηρεσιών καθώς και την ύπαρξη εμποδίων στην είσοδο, τόσο με τη μορφή νομοθετικών μέτρων όσο και σε πιο «χαρακτηριστικά» θέματα antitrust.</p>	<p><b>... και ερευνά τον ανταγωνισμό στις αγορές λιανικών χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών.</b></p>

## 7. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

<p>Σκοπός της παρούσας ανακοίνωσης είναι να υπενθυμίσει στα κράτη μέλη τις θεμελιώδεις ελευθερίες που καθιερώνει η Συνθήκη στον τομέα των διασυνοριακών επενδύσεων των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων, καθώς και την απαίτηση αυστηρής αναλογικότητας που πρέπει να τηρεί οποιοσδήποτε περιορισμός των ελευθεριών αυτών αποδειχθεί ενδεχομένως απαραίτητος για λόγους γενικού συμφέροντος. Υπογραμμίζει εξάλλου την αναγκαιότητα πλήρους διαφάνειας των αποφάσεων αυτών. Ενθαρρύνει τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα να συγκεντρώσουν πληροφορίες σχετικά με τους μηχανισμούς που αποτελούν, κατά τη γνώμη τους, αδικαιολόγητα εμπόδια στη διαδικασία ενοποίησης. Λαμβανομένων υπόψη των παραπάνω, η Επιτροπή θα διατηρήσει μόνιμο διάλογο με τα κράτη μέλη ώστε να εντοπίσει εμπόδια στην ελεύθερη κυκλοφορία των κεφαλαίων καθώς και στο δικαίωμα εγκατάστασης στον χρηματοπιστωτικό τομέα. Η Επιτροπή συνεργάζεται με επενδυτικούς κύκλους για την τελειοποίηση της παράγωγης νομοθεσίας στον τομέα καθώς και τον εντοπισμό άλλων εμποδίων που μπορεί να υπάρχουν και να αποθαρρύνουν την ολοκλήρωση. Θα μεριμνήσει ώστε οι θεμελιώδεις ελευθερίες της Συνθήκης να μπορέσουν να υλοποιηθούν αρμονικά στον τομέα αυτό.</p>	
<p>Μια περισσότερο διαφανής προσέγγιση των διαδικασιών συγχωνεύσεων και εξαγορών στον χρηματοπιστωτικό τομέα θα επιτρέψει στα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα να είναι πλήρως ενημερωμένα για οποιαδήποτε νόμιμη ανησυχία των εθνικών εποπτικών αρχών. Θα τους δώσει επίσης τη δυνατότητα να απαντήσουν διεξοδικά στις νόμιμες ανησυχίες σε ό,τι αφορά την προληπτική εποπτεία και τον ανταγωνισμό και, έτσι, να αξιοποιήσουν πλήρως τις ελευθερίες που διασφαλίζει η Συνθήκη.</p>	

- (<sup>1</sup>) Στην παρούσα ανακοίνωση, οι αναφορές στην ΕΕ ισχύουν και για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο δεδομένου ότι ισχύουν παρόμοιες διατάξεις και παράγωγο δικαίωμα βάσει της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο
- (<sup>2</sup>) Το κεντρικό θέμα δεν είναι το εύρος των συμμετοχών κοινοτικής ιδιοκτησίας (π.χ. χαρτοφυλάκια επενδύσεων) αλλά το συχνά λεπτότερο πρόβλημα της ξένης ιδιοκτησίας ή ελέγχου (δηλαδή των άμεσων επενδύσεων) στα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα
- (<sup>3</sup>) Μολονότι η Συνθήκη δεν ορίζει την «κίνηση κεφαλαίων» φαίνεται από τη διαρκή νομολογία του Δικαστηρίου ότι η οδηγία 88/361/ΕΟΚ της 24.6.1988 (ΕΕ L 178, 1988 σ. 5), καθώς και η προσαρτημένη ονοματολογία (ειδικότερα τα σημεία I και III της ονοματολογίας στο παράρτημα I και οι σημειώσεις του παραρτήματος) μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον ορισμό του όρου «κίνηση κεφαλαίων». Βλέπε τις αποφάσεις του Δικαστηρίου της 4.6.2002 στις υποθέσεις C-367/98, Επιτροπή/Πορτογαλία ΣΥΛ 2002, σ. I-4731, παράγραφος 37· Επιτροπή κατά Γαλλίας, C-483/99, ΣΥΛ 2002, σ. I-4781, παράγραφος 36 και C-503/99, Επιτροπή/Βέλγιο ΣΥΛ 2002, σ. I-4809, παράγραφος 37 (στο εξής αντίστοιχα «COM Πορτογαλία, COM/Γαλλία και COM/Βέλγιο») τις αποφάσεις της 13.5.2003, στις υποθέσεις C-463/00, Επιτροπή/Ισπανία, ΣΥΛ 2003, σ. I-4581, παράγραφος 52 και C-98/01, Επιτροπή/Ηνωμένο Βασίλειο ΣΥΛ 2003, σ. I-4641, παράγραφος 39 (εφεξής αντίστοιχα (COM/Ισπανία και COM/Ηνωμένο Βασίλειο) καθώς και την απόφαση της 16.3.1999, στην υπόθεση C-222/97 *Trummer & Mayer*, ΣΥΛ 1999, σ. I-1661, παράγραφος 20, 21.

- (<sup>4</sup>) Απόφαση στην υπόθεση C-463/00 COM/Ισπανία, παράγραφος 57 και στην υπόθεση C-98/01 COM/Ηνωμένο Βασίλειο, παράγραφος 44
- (<sup>5</sup>) Απόφαση στην υπόθεση C-98/01, COM/Ηνωμένο Βασίλειο, παράγραφος 44
- (<sup>6</sup>) Απόφαση στις υποθέσεις C-463/00, COM/Ισπανία, παράγραφος 61 και C-98/01 COM/Ηνωμένο Βασίλειο, παράγραφος 47
- (<sup>7</sup>) Απόφαση της 26.9.2000 στην υπόθεση C-478/98, COM/Βέλγιο, ΣΥΛ. 2000, σ. I-7587, παράγραφος 18, απόφαση της 14.12.1995, στις κοινές υποθέσεις, C-163/94, C-165/94, και C-250/94, *Sanz de Lera και λοιποί*, ΣΥΛ. 1995, σ. I-4821, παράγραφοι 24 και 25, απόφαση της 14.3.2000 στην υπόθεση C-54/99, *Église de Scientologie*, ΣΥΛ. 2000, σ. I-1335, παράγραφος 14 και απόφαση της 1.6.1999 στην υπόθεση C-302/97, *Konle*, ΣΥΛ. 1999, σ. I-3099, παράγραφος 39.
- (<sup>8</sup>) Αποφάσεις στις υποθέσεις C-463/00, COM/Ισπανία, παράγραφος 56, C-98/01, COM/Ηνωμένο Βασίλειο, παράγραφος 43, C-367/98, COM/Πορτογαλία, παράγραφος 44 και C-483/99, COM/Γαλλία, παράγραφος 40
- (<sup>9</sup>) Για παράδειγμα, το άρθρο 58, παράγραφος 1 της Συνθήκης ή οποιαδήποτε συγκεκριμένη εξαίρεση προβλέπεται αλλού, για παράδειγμα το άρθρο 296 (ειδικοί τομείς της ασφάλειας).
- (<sup>10</sup>) Αποφάσεις στις υποθέσεις C-367/98, COM/Πορτογαλία, παράγραφος 49, C-483/99, COM/Γαλλία, παράγραφος 45, C-503/99, COM/Βέλγιο, παράγραφος 45 και C-463/00, COM/Ισπανία, παράγραφος 68
- (<sup>11</sup>) Στο πλαίσιο αυτό, η οδηγία εξαγορών στο σημείο 1 της αιτιολογικής σκέψης παραπέμπει στο άρθρο 44, παράγραφος 2 στοιχείο ζ) της Συνθήκης, αναθέτοντας στο Συμβούλιο και την Επιτροπή τον συντονισμό, «κατά το αναγκαίο μέτρο και με το σκοπό να τις καταστήσουν ισοδύναμες, των απαιτούμενων εγγυήσεων υπό των κρατών μελών εκ μέρους των εταιρειών ...».
- (<sup>12</sup>) Απόφαση στην υπόθεση C 442/02 *Caixa-Bank Γαλλία/Υπουργείο Οικονομικών*, παράγραφος 21, στην οποία, ωστόσο, το Δικαστήριο έκρινε ότι η επίμαχη στην κύρια δίκη απαγόρευση ...συνιστά μέτρο το οποίο υπερβαίνει το όριο που είναι αναγκαίο για την επίτευξη του σκοπού αυτού.
- (<sup>13</sup>) Απόφαση στην υπόθεση C 367/98, COM/Πορτογαλία, παράγραφος 52 καθώς και σε ό,τι αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων, απόφαση της 9.12.1997, στην υπόθεση C-265/95, Επιτροπή/Γαλλία, ΣΥΛ. 1997, σ. I-6959, παράγραφος 62, και σχετικά με την ελεύθερη παροχή υπηρεσιών, απόφαση της 5.6.1997, στην υπόθεση C-398/95, *SETTG*, ΣΥΛ. 1997, σ. I-3091, παράγραφος 23.
- (<sup>14</sup>) Τα κράτη μέλη αναφέρονται με ολόνα και μικρότερη επιτυχία στην αναγκαιότητα να διατηρήσουν τη συνοχή του φορολογικού τους συστήματος: βλ. αφενός, την απόφαση στην υπόθεση C-204/90, *Bachmann/Βέλγιο*, [1992] ΣΥΛ. I-249, παράγραφος 28, σε ό,τι αφορά τον τομέα των συντάξεων και της ασφάλισης ζωής, και, αφετέρου, μεταγενέστερες αποφάσεις που απορρίπτουν την αιτιολόγηση αυτή, για παράδειγμα στην υπόθεση C-35/98, *Verkoijen*, παράγραφος 56
- (<sup>15</sup>) Απόφαση στην υπόθεση C-367/98, COM/Πορτογαλία, παράγραφος 52.
- (<sup>16</sup>) Απόφαση στην υπόθεση C-35/98, *Verkoijen*, παράγραφος 47
- (<sup>17</sup>) Απόφαση στην υπόθεση C-463/00, COM/Ισπανία, παράγραφος 70.
- (<sup>18</sup>) Οδηγία 2000/12/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 20ής Μαρτίου 2000 σχετικά με την ανάληψη και την άσκηση δραστηριότητας πιστωτικών ιδρυμάτων, οδηγία 2002/83/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 5.11.2002 σχετικά με την ασφάλιση ζωής και δεύτερη οδηγία 88/357/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22.6.1988 για τον συντονισμό των νομοθετικών κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων, σχετικά με την πρωτασφάλιση, εκτός της ασφάλισης ζωής, και τη θέσπιση των διατάξεων που σκοπό έχουν να διευκολύνουν την πραγματική άσκηση της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών, καθώς και για την τροποποίηση της οδηγίας 73/239/ΕΟΚ
- (<sup>19</sup>) Κοινές υποθέσεις C-193/97 και 194/97, *De Castro Freitas and Escallier*, παράγραφος 23. Ως προς το σημείο αυτό, η ενοποιημένη τραπεζική οδηγία (2000/12/ΕΚ της 20.3.2000 σχετικά με την ανάληψη και την άσκηση δραστηριότητας πιστωτικών ιδρυμάτων ΕΕ L 126 της 26.5.2000, σ. 1) για παράδειγμα, αναφέρει στο σημείο 18 της αιτιολογικής σκέψης ότι «ο σκοπός της παρούσας οδηγίας είναι αναπόσπαστα συνδεδεμένος με την ελευθέρωση των κινήσεων κεφαλαίων, η οποία υλοποιείται παράλληλα μέσω άλλων κοινοτικών νομοθετικών πράξεων. Τα μέτρα ελευθέρωσης των τραπεζικών υπηρεσιών πρέπει, οπωσδήποτε, να είναι σε αρμονία με τα μέτρα ελευθέρωσης των κινήσεων κεφαλαίων». Το άρθρο 21, παράγραφος 4 του κανονισμού για τις συγκεντρώσεις της 20.1.2004, ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 και επόμενες) καθορίζει ότι «τα κράτη μέλη μπορούν να λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για την προστασία ένομων συμφερόντων που δεν καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό, εφόσον τα συμφέροντα αυτά συμβιβάζονται με τις γενικές αρχές και τις λοιπές διατάξεις του κοινοτικού δικαίου. Ένομα συμφέροντα κατά την έννοια του πρώτου εδαφίου, θεωρούνται ... οι κανόνες χρήστης διαχείρισης».
- (<sup>20</sup>) Απόφαση στην υπόθεση C-71/02, *Kamer*, παράγραφοι 33 και 34
- (<sup>21</sup>) Βλ. απόφαση στην υπόθεση C-503/99, COM/Βέλγιο, παράγραφος 47, σε ό,τι αφορά τη χρησιμοποίηση της απαίτησης δημόσιας ασφάλισης ως μέσου παρέκκλισης σε σχέση με τη θεμελιώδη αρχή της ελεύθερης κυκλοφορίας των κεφαλαίων.
- (<sup>22</sup>) C-55/94, *Gebhard*, παράγραφος 37 με περαιτέρω αναφορές
- (<sup>23</sup>) Αποφάσεις στις υποθέσεις C-463/00, COM/Ισπανία, παράγραφος 56, C-98/01, COM/Ηνωμένο Βασίλειο, παράγραφος 43, C-367/98, COM/Πορτογαλία, παράγραφος 44 και C-483/99, COM/Γαλλία, παράγραφος 40
- (<sup>24</sup>) Αυτό ισχύει, ειδικότερα, ως προς την αναγκαιότητα για την εποπτική αρχή να εγκρίνει το επιχειρηματικό σχέδιο μιας νέας οντότητας, να προβεί σε λεπτομερή έλεγχο της διευθυντικής ομάδας και να διασφαλίσει ότι μπορούν να πραγματοποιηθούν οι απαραίτητες προσαρμογές στα τραπεζικά συστήματα και τα μέσα πληροφόρησης, όπως η ενσωμάτωση της διαχείρισης των κινδύνων, για παράδειγμα, η βελτίωση των λογιστικών συστημάτων και των συστημάτων πελατείας και η προσαρμογή των διαδικασιών ελέγχου καθώς και η υιοθέτηση τεχνολογιών της πληροφορίας.
- (<sup>25</sup>) Αποφάσεις στις υποθέσεις C-463/00, COM/Ισπανία, παράγραφος 68, C-367/98, COM/Πορτογαλία, παράγραφος 49, C-483/99, COM/Γαλλία, παράγραφος 45 και C-503/99, COM/Βέλγιο, παράγραφος 45 καθώς και αποφάσεις στις κοινές υποθέσεις C-163/94, C-165/94 και C-250/94, *Sanz de Lera et al*, παράγραφος 23 στην υπόθεση C-54/99, *Église de Scientologie*, παράγραφος 18
- (<sup>26</sup>) Στο πλαίσιο της προληπτικής εποπτείας
- (<sup>27</sup>) Αποφάσεις στις υποθέσεις C-463/00, COM/Ισπανία, παράγραφος 69, C-483/99, COM/Γαλλία, παράγραφος 46, C-367/98, COM/Πορτογαλία, παράγραφος 50, καθώς και στις κοινές υποθέσεις C-163/94, C-165/94 και C-250/94, *Sanz de Lera et al*, παράγραφοι 23 έως 28, και στην υπόθεση C-302/97, *Konle*, παράγραφος 44 και αποφάσεις της 20.2.2001 στην υπόθεση C-205/99, *Anafir et al*, ΣΥΛ. 2001, σ. I-1271, παράγραφος 35 και της 5.3.2002 στις κοινές υποθέσεις C-515/99, C-519/99 ως C-524/99 και C-526/99 ως C-540/99, *Reisch et al*, ΣΥΛ. 2002, σ. I-2157, παράγραφος 37
- (<sup>28</sup>) Αποφάσεις στις υποθέσεις C-463/00, COM/Ισπανία, παράγραφος 69, C-483/99, COM/Γαλλία, παράγραφος 46 και C-367/98, COM/Πορτογαλία, παράγραφος 50
- (<sup>29</sup>) Αποφάσεις στις υποθέσεις C-463/00, COM/Ισπανία, παράγραφος 75, C-483/99, COM/Γαλλία, παράγραφος 50 και απόφαση της 14.3.2000 στην υπόθεση C-54/99, *Église de Scientologie*, παράγραφοι 21 και 22
- (<sup>30</sup>) Απόφαση στις υποθέσεις C-463/00, COM/Ισπανία, παράγραφος 74 και C-54/99, *Église de Scientologie*, παράγραφοι 21 και 22.
- (<sup>31</sup>) Για παράδειγμα, άρθρο 33 της οδηγίας 2000/12/ΕΚ της 20.3.2000 σχετικά με την ανάληψη και την άσκηση δραστηριότητας πιστωτικών ιδρυμάτων.



**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης**  
**(Υπόθεση COMP/M.4040 — KKR/FL Selenia)**  
**Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία**

(2005/C 293/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 17 Νοεμβρίου 2005, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> με την οποία η επιχείρηση Sole Italy S.à.r.l. (Λουξεμβούργο), που τελευταία ελέγχεται από την Kohlberg Kravis Roberts & Co. L.P. («KKR», ΗΠΑ) αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης FL Selenia S.p.A. («FL Selenia», Ιταλία) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την KKR: επενδύσεις σε ιδιωτικό μετοχικό κεφάλαιο,

— για την FL Selenia: παραγωγή και διανομή λιπαντικών για την αυτοκινητοβιομηχανία και άλλους βιομηχανικούς κλάδους καθώς και υγρών λειτουργίας για αυτοκίνητα και βιομηχανικά οχήματα.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(2)</sup> σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.4040 — KKR/FL Selenia. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
ΓΔ Ανταγωνισμού  
Μητρώο Συγχωνεύσεων  
J-70  
BE-1049 Brussel.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32

**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης  
(Υπόθεση COMP/M.4058 — Logista/Planeta de Agostini/JV)**

**Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία**

(2005/C 293/04)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 16 Νοεμβρίου 2005, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> με την οποία οι επιχειρήσεις Compañía de Distribución Integral Logista S.A. (Logista, Ισπανία), που ανήκει στον όμιλο Altadis (Ισπανία, Γαλλία), και Editorial Planeta de Agostini S.A (Planeta de Agostini, Ισπανία), που τελευταία ελέγχεται από κοινού από τον όμιλο Planeta (Ισπανία) και την επιχείρηση De Agostini S.p.A. (Ιταλία), αποκτούν με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου κοινό έλεγχο νεοδημιουργηθείσας εταιρείας που αποτελεί κοινή επιχείρηση (Newco, Ισπανία) με μεταφορά στοιχείων ενεργητικού και αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την Logista: υλικοτεχνική μέριμνα,

— για την Planeta de Agostini: έκδοση και πώληση δημοσιεύσεων,

— για την Newco: υλικοτεχνική μέριμνα σχετική με τη διανομή δημοσιεύσεων.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(2)</sup> σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.4058 — Logista/Planeta de Agostini/JV. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
ΓΔ Ανταγωνισμού  
Μητρώο Συγχωνεύσεων  
J-70  
BE-1049 Bruxelles.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32.

**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης  
(Υπόθεση COMP/M.4034 — Telenor/Vodafone Sverige)**

(2005/C 293/05)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 17 Νοεμβρίου 2005, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου αριθ. 139/2004<sup>(1)</sup> με την οποία η επιχείρηση Telenor ASA («Telenor», Νορβηγία) αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης Eurorolitan Vodafone AB (στην οποία περιλαμβάνεται η Vodafone Sverige AB, «Vodafone Sverige», Σουηδία) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την Telenor: φορέας παροχής τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών και συναφείς δραστηριότητες στη Νορβηγία και σε άλλες σκανδιναβικές χώρες, και διεθνώς,

— για την Vodafone Sverige: φορέας παροχής υπηρεσιών κινητής τηλεπικοινωνίας στη Σουηδία.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.4034 — Telenor/Vodafone Sverige. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
ΓΔ Ανταγωνισμού  
Μητρώο Συγχωνεύσεων  
J-70  
BE-1049 Bruxelles.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

**Κοινοτικές αποφάσεις όσον αφορά τις άδειες κυκλοφορίας των φαρμάκων από 1.10.2005 έως 31.10.2005**

[Δημοσίευση δυνάμει του άρθρου 12 ή του άρθρου 34 του κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 2309/93 (\*)]

(2005/C 293/06)

**— Χορήγηση αδείας κυκλοφορίας [άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2309/93 του Συμβουλίου]: Εγκρίνεται**

Ημερομηνία λήψεως της απόφασης	Όνομασία του φαρμάκου	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	Αριθ. εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο	Ημερομηνία κοινοποιήσεως
3.10.2005	Vasovist	Schering AG, Müllerstrasse 170-178, DE-13342 Berlin	EU/1/05/313/001-009	5.10.2005
13.10.2005	Xyrem	UCB Pharma Ltd., 208 Bath Road, Slough, Berks, UK-SL1 3WE	EU/1/05/312/001	18.10.2005
25.10.2005	Posaconazole SP	SP Europe, Rue de Stalle, 73, BE-1180 Bruxelles — Stallestraat, 73 — BE-1180 Brussel	EU/1/05/321/001	27.10.2005
25.10.2005	Aptivus	Boehringer Ingelheim International GmbH, Binger Strasse 173 — DE-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/05/315/001	27.10.2005
25.10.2005	Xolair	Novartis Europharm Limited, Wimbleshurst Road, Horsham, West Sussex, UK-RH12 5AB	EU/1/05/319/001-002	27.10.2005
25.10.2005	Kepivance	Amgen Europe BV, Minervum 7061, NL-4817 ZK Breda	EU/1/05/314/001	27.10.2005
25.10.2005	Noxafil	SP Europe, Rue de Stalle, 73, BE-1180 Bruxelles — Stallestraat, 73 — BE-1180 Brussel	EU/1/05/320/001	27.10.2005
25.10.2005	Corlontor	Laboratoires Servier, 22, rue Garnier, FR-92200 Neuilly-sur-Seine	EU/1/05/317/001-014	27.10.2005
25.10.2005	Procoralan	Laboratoires Servier, 22, rue Garnier, FR-92200 Neuilly-sur-Seine	EU/1/05/316/001-014	27.10.2005
28.10.2005	Revatio	PFIZER Ltd, Ramsgate Road, Sandwich, Kent, UK-CT 13 9NJ	EU/1/05/318/001	4.11.2005

**— Τροποποίηση αδείας κυκλοφορίας [άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2309/93 του Συμβουλίου]: Εγκρίνεται**

Ημερομηνία λήψεως της απόφασης	Όνομασία του φαρμάκου	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	Αριθ. εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο	Ημερομηνία κοινοποιήσεως
5.10.2005	Mixtard	Novo Nordisk A/S, Novo Allé, DK-2880 Bagsvaerd	EU/1/02/231/011-013 EU/1/02/231/033-035	10.10.2005
5.10.2005	Actraphane	Novo Nordisk A/S, Novo Allé, DK-2880 Bagsvaerd	EU/1/02/229/011-013 EU/1/02/229/033-035	10.10.2005

(\*) EE L 214 της 24.8.1993, σ. 1.

Ημερομηνία λήψης της απόφασης	Όνομασία του φαρμάκου	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	Αριθ. εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο	Ημερομηνία κοινοποίησης
5.10.2005	Insulatard	Novo Nordisk A/S, Novo Allé, DK-2880 Bagsvaerd	EU/1/02/233/005-007 EU/1/02/233/013-015	10.10.2005
5.10.2005	Protaphane	Novo Nordisk A/S, Novo Allé, DK-2880 Bagsvaerd	EU/1/02/234/005-007 EU/1/02/234/013-015	10.10.2005
5.10.2005	Actrapid	Novo Nordisk A/S, Novo Allé, DK-2880 Bagsvaerd	EU/1/02/230/005-007 EU/1/02/230/013-015	10.10.2005
5.10.2005	Prevenar	Wyeth-Lederle Vaccines SA, Rue du Bosquet, 15 — BE-1348 Louvain-La-Neuve	EU/1/00/167/001-007	7.10.2005
5.10.2005	NovoMix	Novo Nordisk A/S, Novo Allé, DK-2880 Bagsvaerd, Denmark	EU/1/00/142/011-016	10.10.2005
5.10.2005	Fuzeon	Roche Registration Limited, 40 Broadwater Road, Welwyn Garden City, Hertfordshire, UK-AL7 3AY	EU/1/03/252/001-003	7.10.2005
5.10.2005	Onsenal	Pharmacia-Pfizer EEIG, Ramsgate Road, Sandwich, UK-CT13 9NJ	EU/1/03/259/001-006	7.10.2005
5.10.2005	NovoMix	Novo Nordisk A/S, Novo Allé, DK-2880 Bagsvaerd	EU/1/00/142/017-022	10.10.2005
5.10.2005	Dynastat	Pharmacia Europe EEIG, Sandwich, Kent, UK-CT13 9NJ	EU/1/02/209/001-008	7.10.2005
6.10.2005	Trisenox	Cell Therapeutics (UK) Limited, 100 Pall Mall, London, UK-SW1Y 5HP	EU/1/02/204/001	10.10.2005
13.10.2005	Actos	Takeda Europe R & D Centre Ltd, Savannah House, 11/12 Charles II Street, London, UK-SW1Y 4QU	EU/1/00/150/001-015	18.10.2005
13.10.2005	Glustin	Takeda Europe R & D Centre Ltd, Savannah House, 11/12 Charles II Street, London, UK-SW1Y 4QU	EU/1/00/151/001-013	18.10.2005
13.10.2005	Procomvax	Sanofi Pasteur MSD, SNC, 8, rue Jonas Salk, FR-69007 Lyon	EU/1/99/104/001	18.10.2005
13.10.2005	Foscan	Biolitec pharma Ltd. United Drug, House Magna Drive, IE-Dublin 24	EU/1/01/197/001-002	18.10.2005
19.10.2005	GONAL-f	Serono Europe Limited, 56, Marsh Wall, London, UK-E14 9TP	EU/1/95/001/001 EU/1/95/001/003-005 EU/1/95/001/009 EU/1/95/001/012 EU/1/95/001/021-022 EU/1/95/001/025-028 EU/1/95/001/031-035	21.10.2005



Ημερομηνία λήψης της απόφασης	Όνομασία του φαρμάκου	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	Αριθ. εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο	Ημερομηνία κοινοποίησης
19.10.2005	Tracleer	Actelion Registration Ltd, BSI Building 13th Floor, 389 Chiswick High Road, London, UK-W4 4AL	EU/1/02/220/001-005	21.10.2005
19.10.2005	NeuroBloc	Solstice Neurosciences Ltd, Fitzwilton House, Wilton Place, IE-Dublin 2	EU/1/02/166/001-003	21.10.2005
19.10.2005	Velcade	Janssen-Cilag International NV, Turnhoutsewe, 30 — BE-2340 Beerse	EU/1/04/274/001	21.10.2005
25.10.2005	Paxene	Norton Healthcare Limited, Albert Basin, Royal Docks, London, UK-E16 2QJ	EU/1/99/113/001-004	27.10.2005
25.10.2005	Pegasys	Roche Registration Limited, 40 Broadwater Road, Welwyn Garden City, Hertfordshire, UK-AL7 3AY	EU/1/02/221/001-010	27.10.2005
25.10.2005	Orgalutran	NV Organon, PO Box 20, Kloosterstraat 6, NL-5340 BH Oss	EU/1/00/130/001-002	27.10.2005
25.10.2005	Rebetol	Norton Healthcare Limited, Albert Basin, Royal Docks, London, UK-E16 2QJ	EU/1/99/107/001-004	27.10.2005
25.10.2005	Telzir	Glaxo Group Ltd., Greenford Road, Greenford, Middlesex, UK-UB6 0NN	EU/1/04/282/001-002	27.10.2005
25.10.2005	Truvada	Gilead Sciences International Limited, Granta Park Abington Cambridge, UK-CB1 6GT	EU/1/04/305/001	27.10.2005
25.10.2005	Viread	Gilead Sciences International Limited, Cambridge, UK-CB1 6GT	EU/1/01/200/001	27.10.2005
25.10.2005	Ovitrelle	Serono Europe Limited, 56, Marsh Wall, London, UK-E14 9TP	EU/1/01/200/001-007	27.10.2005
25.10.2005	Stocrin	Merck Sharp & Dohme Ltd, Hertford Road, Hoddesdon, Hertfordshire, UK-EN11 9BU	EU/1/99/111/001-009	27.10.2005
25.10.2005	Cialis	Lilly ICOS Limited, St Bride's House — 10 Salisbury Square — London, UK-EC4Y 8EH	EU/1/02/237/002-005	27.10.2005

Ημερομηνία λήψεως της απόφασης	Ονομασία του φαρμάκου	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	Αριθ. εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο	Ημερομηνία κοινοποιήσεως
25.10.2005	Refludan	Pharmion Limited, Riverside House, Riverside Walk, Windsor, UK-SL4 1NA	EU/1/97/035/001-004	27.10.2005
25.10.2005	Sustiva	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG, Uxbridge Business Park, Sanderson Road, Uxbridge, UK-UD8 1DH	EU/1/99/110/001-009	27.10.2005
27.10.2005	Vfend	Pfizer Limited, Sandwich, Kent, UK-CT13 9NJ	EU/1/02/212/001-026	31.10.2005
27.10.2005	IntronA	Schering Plough Europe, Rue de Stalle, 73, BE-1180 Bruxelles — Stallestraat, 73 — BE-1180 Brussel	EU/1/99/127/001-044	2.11.2005
27.10.2005	Rapilysin	Roche Registration Limited, 40 Broadwater Road, Welwyn Garden City, Hertfordshire, UK-AL7 3AY	EU/1/96/018/001	31.10.2005
27.10.2005	Prevenar	Wyeth-Lederle Vaccines SA, Rue du Bosquet, 15 — BE-1348 Louvain-La-Neuve	EU/1/00/167/001-007	31.10.2005
27.10.2005	Betaferon	Schering AG Pharma, Berlin, DE-13342 Berlin	EU/1/95/003/001-004	31.10.2005
27.10.2005	Busilvex	Pierre Fabre Médicament, 45 place Abel Gance, FR-92654 Boulogne Billancourt Cedex	EU/1/03/254/001	31.10.2005
27.10.2005	Viraferon	Schering Plough Europe, Rue de Stalle, 73, BE-1180 Bruxelles — Stallestraat, 73 — BE-1180 Brussel	EU/1/99/128/001-037	2.11.2005
28.10.2005	Abilify	Otsuka Pharmaceutical Europe Ltd, Commonwealth House, 2 Chalkhill Road, Hammersmith, London, UK-W6 8DW	EU/1/04/276/033-035	4.11.2005
28.10.2005	Neuropeg	Dompé Biotec SpA, Via San Martino, 12, IT-20122 Milano	EU/1/02/228/001-003	4.11.2005
28.10.2005	Aldara	3M Santé, Boulevard de l'Oise, FR-95029 Cergy Pontoise Cedex	EU/1/98/080/001	4.11.2005
28.10.2005	Neulasta	Amgen Europe BV, Minervum 7061, NL-4817 ZK Breda	EU/1/02/227/001-003	4.11.2005

— Αναστολή άδειας κυκλοφορίας [άρθρου 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2309/93 του Συμβουλίου]

Ημερομηνία λήψεως της απόφασης	Ονομασία του φαρμάκου	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	Αριθ. εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο	Ημερομηνία κοινοποιήσεως
13.10.2005	Bextra	Pharmacia-Pfizer EEIG, Sandwich, Kent, UK-CT13 9NJ	EU/1/02/239/001-030	19.10.2005

**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΑΝΑΓΩΡΙΣΜΕΝΩΝ ΟΡΓΑΝΩΣΕΩΝ ΠΑΡΑΓΩΓΩΝ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΑΛΙΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΥΔΑΤΟΚΑΛΛΙΕΡΓΕΙΑΣ**

(2005/C 293/07)

Η δημοσίευση αυτή είναι σύμφωνη με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1999, σχετικά με την κοινή οργάνωση των αγορών των προϊόντων της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας (ΕΕ L 17 της 21.1.2000, σ. 22) (Κατάσταση κατά την 25η Νοεμβρίου 2005)

Σημείωση για τον αναγνώστη: Οι υποσημειώσεις ευρίσκονται στη σελίδα 38.

	Nombre y dirección Název a adresa Navn og adresse Name und Anschrift Nimi ja aadress Ονομασία και διεύθυνση Name and address Nom et adresse Nome e indirizzo Nosaukums un adrese Pavadinimas ir adresas Név és cím Naam en adres Nazwa i adres Nome e endereço Názov a adresa Ime in naslov Nimi ja osote Namn och adress	Fecha del reconocimiento Datum uznání Dato for anerkendelsen Datum der Anerkennung Tunnustamise kuupäev Ημερομηνία αναγνώρισης Date of recognition Date de reconnaissance Data del riconoscimento Atzīšanas diena Pripažinimo data Elismerés dátuma Datum van erkenning Data dopuszczenia Data de reconhecimento Dátum uznania Datum priznanja Hyväksymispäivä Datum för godkännandet
	1	2
BELGIQUE-BELGIË  BEL 001 ( <sup>2</sup> )(H/C/L)	<p>Producentenorganisatie van de Reders ter Zeevisserij</p> <p>S. V. Rederscentrale</p> <p>H. Baelskaai 25 BE-8400 Oostende</p> <p>Tel. (059) 32 35 03 Fax (059) 32 28 40 E-mail: rederscentrale@unicall.be</p>	4.10.1971
DANMARK  DNK 001 ( <sup>2</sup> ) (D/H/C/L)	<p>Danske Fiskeres Producent Organisation</p> <p>Nordensvej 3 — Taulov — Postbox 609 DK-7000 Fredericia</p> <p>Tlf. (45) 70 20 61 00 Fax (45) 70 20 61 01 E-mail: dfpo@inet.uni2.dk Web: http://www.dfpo.dk</p>	1.7.1974
DNK 002 ( <sup>2</sup> ) (H/C)	<p>Skagen Fiskernes Producent Organisation</p> <p>Havnevagtvej 5 DK-9990 Skagen</p> <p>Tlf. (45) 98 44 13 83 Fax (45) 98 44 59 21 E-mail: post@skagenpo.dk</p>	1.2.1985
DNK 003 ( <sup>2</sup> ) (D/H/C)	<p>Danmarks Pelagiske Producentorganisation</p> <p>Postboks 104 DK-9850 Hirtshals</p> <p>Tlf. (45) 98 94 42 39 Fax (45) 98 94 29 23 E-mail: po@pelagisk.dk</p>	1.2.1985

	1	2
DEUTSCHLAND		
DEU 007 ( <sup>2</sup> ) (L)	Fischereigenossenschaft Holsatia Husum-Friedrichskoog Erzeugergemeinschaft e.G. Westerheverstraße 9 DE-25813 Husum Tel. 0 48 41/46 99 Fax 0 48 41/87 22 93	1.2.1972
DEU 010 ( <sup>1</sup> ) (C)	Vereinigung der deutschen Kutterfischerei GmbH. Venusberg 36 DE-20459 Hamburg Tel. 0 40/31 48 84 Fax 0 40/319 44 49	27.4.1972
DEU 011 ( <sup>2</sup> ) (L)	Erzeugergenossenschaft der Krabbenfischer Elbe-Weser e.V.Dorum Auf dem Büttel 2 DE-27638 Wremen Tel. 0 47 05/323 Fax 0 47 05/715	24.5.1972
DEU 013 ( <sup>2</sup> ) (H)	Seefrostvertrieb GmbH Baudirektor-Hahn-Straße 95 DE-27472 Cuxhaven Tel. 0 47 21/70 52 01 Fax 0 47 21/70 52 02	3.4.1974
DEU 014 ( <sup>2</sup> ) (C)	Fischer-Genossenschaft Büsum e.G. Alte Hafensinsel 17-19 DE-25761 Büsum Tel. 0 48 34/95 80 0 Fax 0 48 34/67 35	24.12.1974
DEU 017 ( <sup>2</sup> ) (L)	Erste Erzeugergemeinschaft für Krabbenfischer in Büsum e.V. Dorfstraße 28 DE-25761 Westerdeichstrich Tel. 0 48 34/66 86 Fax 0 48 34/96 23 90	11.7.1979
DEU 019 ( <sup>1</sup> ) (C)	Landesvereinigung der Erzeugerorganisationen für Nordseekrabben und Küstenfischer an der Schleswig-Holsteinischen Westküste e.V. Büsum Ellerbruch 1a DE-21789 Wingst Tel. 0 48 78/88 87 71 Fax 0 48 30/88 87 72	16.7.1982
DEU 021 ( <sup>2</sup> ) (L)	Erzeugergemeinschaft der Küstenfischer im Weser-Ems Gebiet e.V. Mars-la-Tour-Straße 6 DE-26121 Oldenburg Tel. 04 41/80 16 24 Fax 04 41/8 17 91	15.6.1984
DEU 022 ( <sup>2</sup> ) (H)	Erzeugergemeinschaft für Frischfisch der Deutschen Hochseefischerei GmbH Rheinstraße 59 DE-27570 Bremerhaven Tel. 04 71/92 49 24	16.1.1986
DEU 023 ( <sup>2</sup> ) (C)	Fischereigenossenschaft Elsfleth e.G. Am Binnenhafen DE-26919 Brake Tel. 0 44 01/23 31 Fax 0 44 01/63 15	20.8.1990
DEU 024 ( <sup>2</sup> ) (L)	Erzeugerorganisation Fischfang u. Fischverwertung Stralsund u. Umgebung GmbH Carl-Heydemann-Ring 91 DE-18437 Stralsund Tel. 0 38 31/49 88 65 Fax 0 38 31/49 91 60	12.6.1992
DEU 025 ( <sup>2</sup> ) (L)	Erzeugerorganisation Usedomfisch e.G. Dorfstraße 29 DE-17440 Freest Tel. 03 83 70/2 02 23 Fax 03 83 70/2 02 23	12.6.1992
DEU 026 ( <sup>2</sup> ) (L)	Zentrale Absatzgenossenschaft «Rügenfang» Am Hafen 12a DE-18546 Saßnitz/Rügen Tel. 03 83 92/2 24 96 Fax 03 83 92/2 22 13	24.6.1992

	1	2
DEU 028 (?) (L)	FG «Wismarbucht» e.G. Am Alten Hafen DE-23966 Wismar Tel. 0 38 41/28 37 40 Fax 0 38 41/28 25 65	25.6.1992
DEU 029 (?) (O)	Erzeugerorganisation der Pommerschen Küstenfischer Usedom-Wolgast e.V. Greifenstraße 14a DE-17440 Lassan Tel. 0 38 36/20 22 21 Fax 0 38 36/20 22 21	27.6.1992
DEU 030 (?) (C)	Vereinigung der Erzeugerorganisationen der Kutter und Küstenfischer Mecklenburg — Vorpommern Postfach 1128 DE-18401 Stralsund Tel. 0 38 31/29 30 03 Fax 0 38 31/29 30 03	9.9.1993
DEU 031 (?) (L)	Erzeugerorganisation der Küstenfischer Tönning und Umgebung wirtschaftlicher Verein Gunsbüttel 13 DE-25870 Oldenwort Tel. 0 48 64/12 75 Fax 0 48 64/15 31	9.10.1995
DEU 032 (?) (C)	Kutterfisch — Großhandel GmbH Am Hafen DE-23774 Heiligenhafen Tel. 0 43 62/68 61 Fax 0 43 62/68 65	1.1.2000
DEU 033 (?) (L)	Erzeugerorganisation für Muschelzüchter e.V. Haidweg 8 DE-25938 Wyk/Föhr Tel. 0 46 81/34 08 Fax 0 46 81/51 33	1.1.2000
DEU 034 (?) (C)	Erzeugergemeinschaft der Hochsee- und Kutterfischer GmbH, Cuxhaven Niedersachsenstraße — Halle 9 DE-27472 Cuxhaven Tel. 0 47 21/6 49 11 Fax 0 47 21/6 50 58 Email: erzeugergemeinschaft-nordsee@t-online.de	1.1.2005
ΕΛΛΑΔΑ		
GRC 003 (?) (L)	Αλιευτικός αγροτικός συνεταιρισμός γριγρί Βόλου «Παγασητικός» (Coop. «Paghassitikos») Αργοναυτών 16 (Argonafton 16) EL-38333 Βόλος (Volos) Tel. 2421/02 78 94 Fax 2421/02 78 94	7.5.1986
GRC 004 (?) (L)	Όστρια Α.Ε. («Ostria S.A.») Κλειδί Ημαθίας (Kleidi Hmanthias) EL-59032 Κλειδί Ημαθίας Tel. 2333/07 18 25 Fax 2310/84 96 46	10.6.2002
GRC 005 (?) (L)	Μακεδονία («Makedonia») Μητροπόλεως 8Α (Mitropoleos 8A) EL-65403 Καβάλα (Kavala) Tel. 2510/23 08 94 Fax 2510/23 08 94	30.1.2003
ESPAÑA		
ESP 001 (?) (D)	Organización de productores asociados de grandes atuneros congeladores OPAGAC OPP-1 C/Ayala, 54 — 2º — A ES-28001 Madrid Tel. 914 31 48 57/914 35 31 37 Fax 915 76 12 22	7.7.1986



	1	2
ESP 002 (?) (D)	Organización de productores de túnidos congelados OPTUC C/Txibitxiaga, 24 Apartado de correos 49 ES-48370 Bermeo	7.7.1986
	OPP-2 Tel. 946 88 28 06 Fax 946 88 50 17	
ESP 003 (?) (D)	Organización de productores de buques congeladores de merlúcideos, cefalópodos y especies varias Puerto Pesquero — Edificio Vendedores, oficina 1-6 ES-36202 Vigo	7.7.1986
	OPP-3 Tel. 986 43 38 44 Fax 986 43 92 18	
ESP 004 (?) (H/C/L)	Organización de productores de pesca fresca del puerto de Vigo Puerto Pesquero — Edificio Vendedores, oficina 1-6 ES-36202 Vigo	7.7.1986
	OPP-4 Tel. 986 43 38 44 Fax 986 43 92 18	
ESP 005 (?) (H/C/L)	Organización de productores de pesca de bajura de Guipuzcoa OPEGUI C/Miraconcha, 9, Bajo ES-20007 Donostia	7.1986
	OPP-5 Tel. 943 45 17 82/943 46 13 06 Fax 943 45 58 33	
ESP 006 (?) (H/C/L)	Organización de productores de pesca de bajura de Vizcaya OPESCAYA C/Bailén, 7 — bis, bajo ES-48003 Bilbao	7.7.1986
	OPP-6 Tel. 944 15 40 27/944 15 40 11 Fax 94 415 40 76	
ESP 007 (?) (H/C/L/O)	Organización de productores de la provincia de Lugo C/Muelle, s/n ES-27890 San Cibrao (Lugo)	17.9.1986
	OPP-7 Tel. 982 57 28 23 Fax 982 57 28 23	
ESP 008 (?) (C)	Organización de productores de pesca fresca del puerto y Ria de Marin Puerto pesquero s/n, Anexo Lonja ES-36900 Marin	17.9.1986
	OPP-8 Tel. 986 88 21 69 Fax 986 88 31 78	
ESP 009 (?) (D)	Organización de productores ASPE ASPE C/Claudio Coello, 76-5º B ES-28001 Madrid	25.9.1986
	OPP-9 Tel. 914 35 67 42 Fax 915 75 37 50	
ESP 010 (?) (D)	Organización de productores ARBAC ARBAC C/Enrique Larreta, 10 — 3º — 1º ES-28036 Madrid	25.9.1986
	OPP-10 Tel. 913 15 19 65 Fax 913 15 26 73	
ESP 012 (?) (H/C)	Organización de productores de la pesca de Asturias C/Puerto s/n ES-33330 Lastres (Oviedo)	20.11.1986
	OPP-12 Tel. 985 85 06 06 Fax 985 85 04 40	

	1	2
ESP 013 (?) (H/C)	Organización de productores de pesca fresca del puerto de la Coruña Muelle del Este, Edif. Arcoa, oficina 8 OPP-13 Tel. 981 29 40 71 — Puerto Pesquero ES-15006 La Coruña Fax 981 28 00 91	20.11.1986
ESP 016 (?) (D)	Organización de productores de crustáceos congelados y especies varias CRUSTAMAR OPP-16 C/Glorieta del Norte, 1 Tel. 959 24 83 86/959 25 59 22 ES-21001 Huelva Fax 959 26 12 08	22.12.1986
ESP 018 (?) (A)	Organización de productores de mejillón de Galicia OPMEGA OPP-18 Avenida da Mariña, 25 Tel. 986 50 13 38/986 50 13 89 ES-36600 Villagarcía de Arosa (Pontevedra) Fax 986 50 65 49	30.12.1986
ESP 020 (?) (A)	Organización de productores de marisco y cultivos marinos de la provincia de Pontevedra Rua Agro da Porta, 1 OPP-20 Tel. 986 55 11 07/986 55 10 84 ES-36626 Isla de Arosa (Pontevedra) Fax 986 52 72 91	23.12.1986
ESP 021 (?) (A)	Organización de productores ostrícolas de Galicia OPOGA OPP-21 C/Michelena, 1-4º L Tel. 986 84 48 02 ES-36002 Pontevedra Fax 986 84 58 73	30.12.1986
ESP 022 (?) (A)	Organización de productores piscicultores C/Gral. Moscardó, 3-5º F OPP-22 Tel. 915 53 06 16 ES-28020 Madrid Fax 915 53 06 64	30.12.1986
ESP 030 (?) (A)	Asociación empresarial de productores de cultivos marinos APROMAR OPP-30 Carretera del Marquesado, km. 3,4 Tel. 956 40 33 88 ES-1130 Chiclana (Cádiz) Fax 956 40 33 88	30.12.1986
ESP 031 (?) (D/H)	Organización de productores Pescagalicia PESCAGALICIA OPP-31 Dársena de Oza, 60 Tel. 981 29 53 66/981 28 89 11 ES-15006 La Coruña Fax 981 29 83 37	30.12.1986
ESP 036 (?) (L)	Organización de productores pesqueros de la pesca artesanal de Cádiz OPPsACA OPP-36 Avenida de Lepanto, s/n Tel. 956 37 17 69 ES-11550 Chipiona Fax 956 37 26 04	20.9.1988

	1	2
ESP 037 (?) (C/L)	<p>Organización de productores de pesca fresca del puerto de Barbate</p> <p>Lonja Pesquera de Barbate. Oficina OPP-37 Concesionario, Apartado de Correos 184 Tel. 956 43 23 11</p> <p>ES-11160 Barbate Fax 956 45 40 06</p>	22.5.1989
ESP 040 (?) (C/L)	<p>Organización de productores de pesca de Málaga</p> <p>C/Manuel Agustín Heredia, 35-1º D OPP-40 Tel. 952 21 52 92</p> <p>ES-29001 Málaga Fax 952 21 52 92</p>	7.10.1991
ESP 042 (?) (C)	<p>Organización de productores de tunidos y pesca fresca de la prov. de Las Palmas</p> <p>Avenida de Naos, nº 20 OPP-42 Tel. 928 81 35 84</p> <p>ES-35500 Arrecife de Lanzarote Fax 928 81 22 11</p>	12.5.1992
ESP 043 (?) (D/H)	<p>Organización de productores ANACEF</p> <p>O.P. ANACEF OPP-43</p> <p>Muelle Pesquero, s/n Tel. 928 47 59 42/928 47 59 43</p> <p>ES-35007 Las Palmas Fax 928 47 59 44</p>	14.4.1993
ESP 046 (?) (H/C)	<p>Organización de productores de pesca de palangre</p> <p>ORPAL OPP-46</p> <p>Avenida Malecón, 38 — Entlo. Tel. 981 87 45 20</p> <p>ES-15960 Santa Eugenia de Riveira Fax 981 87 45 21</p>	4.5.1995
ESP 047 (?) (A)	<p>Organización de Productores de Acuicultura Continental</p> <p>OPAC OPP-47</p> <p>C/Maldonado, 64 Tel. 91 309 17 72</p> <p>ES-28006 Madrid Fax 91 309 17 73</p>	31.7.1995
ESP 048 (?) (L)	<p>Organización de Productores de la Pesca Artesanal de Gran Canaria</p> <p>Gran Canaria OPP-48</p> <p>C/Avenida del Muelle, s/n Tel. 928 64 41 83</p> <p>ES-35120 Arguineguin G. Canaria Fax 928 64 41 83</p>	5.8.1996
ESP 049 (?) (D/H)	<p>Organización de Productores de Palangreros Guardeses</p> <p>ORPAGU OPP-49</p> <p>C/Manuel Alvarez nº 16 bajo Tel. 986 61 13 41</p> <p>ES-36780 La Guardia (Pontevedra) Fax 986 61 16 67</p>	20.1.1997
ESP 050 (?) (H)	<p>Organización de Productores de Pesca de Altura de Cantabria</p> <p>OPECA OPP-50</p> <p>C/Marqués de la Hermita, s/n — Tel. 942 32 41 86 Edificio Lonja de Pescado</p> <p>ES-39009 Santander Fax 942 32 41 86</p>	14.7.1998
ESP 051 (?) (O)	<p>Organización de Productores Pesqueros de Almadraba</p> <p>Avenida Luis Morales, 32, Edificio OPP-51 Forum, 3ª planta Tel. 954 98 79 38</p> <p>ES-41018 Sevilla Fax 954 98 86 92</p>	10.10.2000

	1	2
ESP 052 (?) (H)	Organización de Productores de Pesca de Altura del Puerto de Ondárroa OPPAO OPP-52 C/Egidazu Kaia, 18 Tel. 94 683 02 23 ES-48700 Ondarroa Fax 94 613 41 44	4.5.2001
ESP 053 (?) (A)	Organización de Productores «Les Pesqueres de L'Ebre, SL» Mas de les Salines OPP-53 2ª Planta (Antiguas Salinas de San Antoni, s/n) Tel. 977 26 70 60 ES-43870 Amposta (Tarragona) Fax 977 26 70 60	28.5.2001
ESP 054 (?) (A)	Organización de Productores de Pesca de ostra y almeja ONPROA OPP-54 C/Félix Ozamiz, 30 Tel. 670 30 47 35 ES-36940 Cangas (Pontevedra)	27.9.2001
ESP 055 (?) (A)	Organización de Productores aquíicosta, S.L. Apartado de Correos 203 OPP-55 Tel. 977 49 37 20 ES-43860 L'Ametlla de mar Fax 977 49 37 21 (Tarragona)	31.7.2001
ESP 056 (?) (A)	Organización de Productores de Piscicultura Marina de Andalucía Apartado de Correos 119 OPP-56 Tel. 956 88 34 47 ES-11100 San Fernando (Cádiz) Fax 956 88 07 08	22.1.2002
ESP 058 (?) (H/C)	Organización de Productores «OPMALLORCAMAR» Carrer Contramoll Mollet, 5 OPP-58 Tel. 971 71 13 27 ES-07012 Palma de Mallorca Fax 971 72 75 55	14.6.2002
ESP 059 (?) (A)	Asociación de Productores de Rodaballo C/Punta de Couso, s/n OPP-59 Tel. 986 73 50 88 ES-15965 Aguiño-Riveira (La Coruña) Fax 986 73 19 45	18.9.2002
ESP 060 (?) (C)	Organización de Productores Pesqueros de la Marina Alta C/Bellavista, 1 — 2º OPP-60 Tel. 966 42 14 03 Denia (Alicante) Fax 965 78 01 28	26.9.2002
ESP 061 (?) (C/L)	Organització de Productors del Peix Blau de Tarragona C/Moll Pesquer, s/n OPP-61 Tel. 977 21 55 19 ES-43004 Tarragona Fax 977 24 28 82	5.3.2003
ESP 062 (?) (H/C/L)	Organización de Productores Artesanales de Cantabria OPACAN OPP-62 C/Andrés Del Río, 7 portal 2, bajo Tel. 942 21 59 70 ES-39004 Santander Fax 942 21 24 87	23.5.2003
ESP 063 (?) (C/O)	Organización de Productores de chirla y otras especies de la pesca artesanal C/Paseo de la Ría nº 8 OPP-63 Tel. 959 49 51 46 ES-21100 Punta Umbria (Huelva) Fax 959 49 51 56	10.2.2004

	1	2
FINLAND		
FIN 001 (?) (H/C/L)	Osuuskunta Ammattikalastajien Tuottajajärjestö AKTJ Finnish fishermen's PO Jordaksentie 124 FI-7840 Lindkoski	P. 358 400 720 690 F. 358 19 612 749 5.6.2000
FRANCE		
FRA 001 (?) (H/C/L)	Fonds régional d'organisation du marché du poisson en Bretagne FROM Bretagne Espace Trois Rivières 11, rue Félix le Dantec Créac'n Gwen B.P. 61225 FR-29000 Quimper	Tél. 02 98 10 11 11 Fax 02 98 10 36 10 E-mail: FROM.Bretagne@wanadoo.fr 24.5.1971
FRA 002 (?) (H/C/L)	Fonds régional d'organisation du marché du poisson dans le Nord FROM Nord 16, rue Commandant Charcot FR-62200 Boulogne sur Mer	Tél. 03 21 30 03 43 Fax 03 21 30 33 22 E-mail: opfromnord@wanadoo.fr 28.5.1971
FRA 002 (?) (H/C/L)	Fonds régional d'organisation du marché du poisson dans le Nord FROM Nord 16, rue Commandant Charcot FR-62200 Boulogne sur Mer	Tél. 03 21 30 03 43 Fax 03 21 30 33 22 E-mail: opfromnord@wanadoo.fr 28.5.1971
FRA 003 (?) (H/C/L)	Fonds régional d'organisation du marché du poisson dans le Sud-Ouest FROM Sud-Ouest Port de Pêche de Chef-de-Baie Quai Louis Prunier FR-17045 La Rochelle Cedex 1	Tél. 05 46 41 49 16 Fax 05 46 41 70 74 E-mail: fromsudouest@a2i-micro.fr 16.6.1971
FRA 005 (?) (H/C/L)	Organisation des pêcheries de l'Ouest Bretagne OPOB Terre Plein du Port FR-29730 Le Guilvinec	Tél. 02 98 58 02 11 Fax 02 98 58 90 51 E-mail: OPOB@OPOB.COM 19.1.1973
FRA 006 (?) (C/L)	Société coopérative sablaise de mareyage SOCOSAMA 2, rue Colbert, B.P. 95 FR-85103 Les Sables d'Olonne	Tél. 02 51 95 18 07 Fax 02 51 21 51 77 E-mail: administration@socosama.fr 29.1.1973



	1	2
FRA 009 (?) (C/L)	AR. PÊ .VIE — OP ARPEVIE Quai Marcel Bernard FR-85800 St. Gilles Croix de Vie Tél. 02 51 60 08 18 Fax 02 51 55 10 39 E-mail: arpevie@arpevie.fr	24.4.1973
FRA 010 (?) (D)	Organisation des producteurs de thon congelé ORTHONGEL Criée de Concarneau- Bureau n° 10 — Porte Est FR-29181 Concarneau Cedex Tél. 02 98 97 19 57 Fax 02 98 50 80 32 E-mail: orthongel@wanadoo.fr	8.11.1973
FRA 011 (?) (C/L)	Coopérative Maritime Etaploise «Organisation de Producteurs» CME 22, rue Saint Vincent de Paul FR-62203 Boulogne sur Mer Tél. 03 21 87 00 87 Fax 03 21 30 49 02 E-mail: CME@CMEOP.COM	2.4.1974
FRA 013 (?) (L)	Organisation de producteurs des ports du littoral de Provence-Côte d'Azur—Corse PROCACO Min de Saumaty, Chemin du littoral FR-13321 Marseille Tél. 04 91 46 17 18 Fax 04 91 46 40 92	12.11.1974
FRA 018 (?) (C/L)	Société coopérative des pêcheurs portais-Marée COPEPORT MAREE OP 4, Quai des Chantiers B.P. n° 3 FR-14520 Port en Bessin Tél. 02 31 51 26 51 Fax 02 31 22 78 59 E-mail: OP@COPEPORT.COM	12.6.1975
FRA 019 (?) (H/C/L)	Organisation de producteurs de la pêche artisanale du Morbihan et de la Loire-Atlantique PROMA 6, rue Alphonse Rio FR-56100 Lorient Tél. 02 97 37 31 11 Fax 02 97 37 78 42 E-mail: PROMA@wanadoo.fr	12.6.1975
FRA 020 (?) (H/L)	Organisation de producteurs des ports du quartier de Port-Vendres PROQUA PORT Anse Gerbal FR-66660 Port Vendres Tél. 04 68 82 22 45 Fax 04 68 82 13 28 E-mail: proquaportl@wanadoo.fr	29.9.1975

	1	2
FRA 021 (?) (H/C/L/O)	<p>Association nationale des organisations de producteurs de pêche</p> <p>ANOP</p> <p>Espace Trois Rivières 11, rue Félix le Dantec Créac', Gwen B.P. 61225 FR-29000 Quimper</p> <p>Tél. 02 98 10 36 22 Fax 02 98 10 36 10 E-mail: FROM.Bretagne@wanadoo.fr</p>	5.10.1976
FRA 026 (?) (C/L)	<p>Organisation de producteurs des pêcheurs artisans de l'île de Noirmoutier</p> <p>OPPAN</p> <p>l'Herbaudière FR-85330 Noirmoutier</p> <p>Tél. 02 51 39 14 90 Fax 02 51 39 40 54 E-mail: OPPAN@wanadoo.fr</p>	17.6.1980
FRA 030 (?) (C/L)	<p>Organisation de producteurs des marins-pêcheurs de l'île d'Yeu</p> <p>OP Île d'Yeu</p> <p>3, rue de la Galiote FR-85350 Île d'Yeu</p> <p>Tél. 02 51 58 50 25 Fax 02 51 59 42 88 E-mail: OP.YEU@wanadoo.fr</p>	2.2.1981
FRA 033 (?) (L)	<p>Organisation de producteurs de sardines et anchois du port du Grau du Roi</p> <p>PROGRAUSARDANC</p> <p>Z.A. du nouveau Port de Peche 23, rue des Lamparos FR-30240 Grau du Roi</p> <p>Tél. 04 66 51 32 80 Fax 04 66 51 31 04</p>	22.9.1983
FRA 037 (?) (C/L)	<p>Organisation de producteurs du port de la Côtinière</p> <p>Port de la Côtinière FR-17310 Saint Pierre d'Oleron</p> <p>Tél. 05 46 47 02 06 Fax 05 46 47 05 77 E-mail: apcot@hotmail.com</p>	2.10.1987
FRA 039 (?) (O)	<p>Organisation de producteurs pour l'élevage en mer</p> <p>ORMER</p> <p>Lotissement le Dauphin FR-34140 Mèze</p> <p>Tél. 04 67 43 96 59/04 67 43 90 53</p>	9.1.1989
FRA 040 (?) (O)	<p>Organisation de producteurs huîtres — Marennes-Oleron</p> <p>SRC Marennes Oléron Les Grossines FR-17320 Marennes</p> <p>Tél. 05 46 85 80 11 Fax 05 46 85 80 12 E-mail: huitresmarennesoleron.op@wanadoo.fr</p>	27.9.1990
FRA 042 (?) (C/L)	<p>Société anonyme coopérative «COPEMART» — Provence-Côte d'Azur</p> <p>COPEMART</p> <p>Anse Aubran FR-13110 Port de Bouc</p> <p>Tél. 04 42 06 45 29 Fax 04 42 06 07 44 E-mail: contact@copemart.com</p>	1.2.1991

	1	2
FRA 043 ( <sup>1</sup> ) (H/C/L)	Fédération des organisations de producteurs de la pêche artisanale FEDOPA 24, rue du Rocher FR-75008 Paris Tél. 01 53 42 47 78 Fax 01 42 93 86 19 E-mail: FEDOPA@FEDOPA.COM	27.6.1991
FRA 044 ( <sup>2</sup> ) (H/L)	Société coopérative maritime des pêcheurs de SETE-MOLE 28, Promenade J.B. Marty Cap Saint Louis 3B FR-34200 Sete Tél. 04 67 46 04 15 Fax 04 67 46 05 13 E-mail: sa.thoan@accesinter.com	1.1.1992
FRA 046 ( <sup>2</sup> ) (C/L)	Coopérative des artisans pêcheurs du Sud Organisation des producteurs CAPSUD OP Quai Pascal Elissalt FR-64500 Ciboure Tél. 05 59 47 19 39 Fax 05 59 47 81 13 E-mail: opcapsud@wanadoo.fr	17.8.1994
FRA 047 ( <sup>1</sup> ) (H/C/L)	Association méditerranéenne des organisations de producteurs AMOP aison des métiers de la mer et des lagunes Rue des Cormorans FR-34200 Sète Tél. 04 67 78 43 16 Fax 04 99 04 94 71 E-mail: amedop@aol.com	16.10.1995
FRA 048 ( <sup>2</sup> ) (H/C/L)	COBRENORD OP Quai des Servannais FR-35400 Saint-Malo Tél. 02 99 82 17 03 Fax 02 99 82 03 54 E-mail: COBRENORD@wanadoo.fr	1.1.1996
FRA 049 ( <sup>1</sup> ) (H/C/L)	Union Bretonne des organisations de producteurs de la pêche maritime U.B.O.P. 2, Allée Saint-Guérolé FR-29556 Quimper Tél. 02 98 10 10 36 Fax 02 98 90 59 50	1.1.1996
FRA 050 ( <sup>2</sup> ) (H/C/L)	Organisation de producteurs de produits de La Mer de Guyane O.P.M.G. S/C SEZAP Zone Artisanale de Pêche, B.P. 867 FR-97338 Cayenne Tél. 05 94 38 67 33 Fax 05 94 38 46 17 E-mail: o-p-m-g@wanadoo.fr	4.4.1996
FRA 051 ( <sup>2</sup> ) (C/L)	GUYAMER Le Larivot, B.P. 1125 FR-97300 Cayenne Tél. 05 94 29 25 76 Fax 05 94 29 31 52 E-mail: guyamer@nplus.gf	4.4.1996

	1	2
FRA 052 (?) (C/L)	ARCA-COOP Port de Pêche Quai Sean Dubourg FR-33314 Arcachon Cedex Tél. 05 57 72 29 67 Fax 05 57 72 29 66 E-mail: ARCA-COOP@wanadoo.fr	1.1.1997
FRA 053 (?) (O)	Organisation des producteurs conchyliculteurs de Bretagne O.P.C.B. 2, rue du Parc-au-Duc, B.P. 168 FR-29204 Morlaix Cedex Tél. 02 98 88 13 33 Fax 02 98 88 37 71 E-mail: opcb@wanadoo.fr	29.10.1997
FRA 054 (?) (O)	Organisation des producteurs conchyliculteurs de Basse Normandie OP.CO.BA.NOR 35, rue du Littoral, B.P. 5 FR-50560 Gouville sur Mer Tél. 02 33 76 80 40 Fax 02 33 76 80 49 E-mail: opcnormandie@wanadoo.fr	21.11.1997
FRA 055 (?) (O)	Société anonyme coopérative maritime «ARCA-HUITRES» Port Ostreicole «Le Rocher» La Teste, B.P. 76 FR-33470 GUJAN-MESDRAS Tél. 05 57 73 02 70 Fax 05 56 66 99 28	30.7.1998
FRA 056 (?) (O)	Organisation des producteurs mytilicoles des Pertuis 7, rue des Ecoles FR-17230 Charron Tél. 05 46 01 56 95 Fax 05 46 01 56 70	13.12.1999
FRA 057 (?) (O)	Organisation de producteurs des Conchyliculteurs du Bassin de Thau Quai Guitard FR-34140 Meze 04 67 18 99 85	2.2.2000
FRA 058 (?) (A)	Société Coopérative Agricole «les aquaculteurs bretons» C.A.B. Z.A.C. du Grand Guélen 8, rue Louis le Bourhis FR-29000 Quimper Tél. 02 98 52 81 44 Fax 02 98 52 81 45	13.5.2002
FRA 059 (?) (O)	OP Conchylicoles des Pays de la Loire 2, Place de l'Eglise, B.P. 14 FR-85230 Bouin Tél. 02 51 68 77 25 Fax 02 51 68 48 36 E-mail: op.paysdelaloire@wanadoo.fr	1.10.2003
IRELAND		
IRL 001 (?) (L)	Irish Fish Producers' Organisation Ltd 11 Elgin Road Ballsbridge — IE-Dublin 4 Tel. (01) 668 70 77 Fax (01) 668 44 66	30.7.1975
IRL 002 (?) (L)	Killybegs Fishermen's Organisation Ltd Bruach na Mara St. Catherine's Road Killybegs — County Donegal Tel. (073) 310 89 Fax (073) 315 77	13.12.1985

	1	2
IRL 003 (?) (O)	Irish Seafood Producers' Group Kilkieran Connemara — County Galway	Tel. (095) 335 01 Fax (095) 334 53
IRL 004 (?) (C)	Irish South and West Fish Producers' Organisation Ltd The Pier Castletownbere — County Cork	Tel. (027) 706 70 Fax (027) 707 71
IRL 005	Irish South & East Fish Producers' Organisation Limited Offices of South & East Coast Fishermen's Co-op Society Dunmore East Co Waterford	Tel. (051) 38 31 70 Fax (051) 38 31 03 E-mail: isefo@eircom.net
ITALIA		
ITA 001 (?) (L)	Associazione produttori pesca, SCRL con sede in Cattolica Cattolica Via A. Costa, 63	Tel. (0541) 96 23 01 / (0541) 95 40 77 Fax (0541) 83 95 26
ITA 004 (?) (C)	Associazione produttori pesca — DOMAR SCRL Via Caduti del Mare, 64/66 IT-44029 Comacchio Fr. Porto Garibaldi (Ferrara)	Tel. (0533) 32 55 24 Fax (0533) 32 69 24 E-mail: domar@global.it
ITA 005 (?) (L)	Associazione produttori pesca, SCRL di Cesenatico Cesenatico Via Caboto, 11	Tel. (0547) 845 00
ITA 007 (?) (L)	Associazione Produttori Pesca Adriatica Fano Viale Adriatico, 36	Tel. (0721) 80 44 38
ITA 008 (?) (H)	Associazione produttori tonnieri del Tirreno, SCRL Via F.lli De Mattia, n. 7 IT-84100 Salerno	Tel. (089) 23 75 34 Fax (089) 22 25 57 E-mail: assprodtonnieri@tiscalinet.it
ITA 009 (?) (L)	Associazione produttori pesca di Goro Goro Via Brugnoli, 300 IT-44020 Goro	Tel. (0533) 99 64 52



	1	2
ITA 025 ( <sup>2</sup> ) (L)	<p>Organizzazione di Produttori della Pesca di Fano, Marotta e Senigallia</p> <p>Società Consortile a.r.l. — O.P.P.E.F.S.</p> <p>Via Nazario Sauro, 152 IT-61032 Fano (Pesaro)</p> <p>Tel. (0721) 800 392 Fax (0721) 800 392 E-mail: giardini@libero.it</p>	14.3.2002
ITA 026 ( <sup>2</sup> ) (L)	<p>Organizzazione di Produttori Armatori ed Operatori della Pesca di Cesenatico</p> <p>Via Magrini, 29B IT-47042 Cesenatico (FORLÌ)</p> <p>Tel. (0547) 80 294 Fax (0547) 82 511 E-mail: cooparmatorii@libero.it</p>	14.3.2002
ITA 027 ( <sup>2</sup> ) (L)	<p>Organizzazione dei Produttori Ittici del Sud Adriatico</p> <p>Via delle Cistorne, 14 Manfredonia</p> <p>Tel. (0884) 58 29 15 Fax (0884) 51 43 05 E-mail: manfredonia@federcoopescas.it</p>	14.3.2002
ITA 028 ( <sup>2</sup> ) (L)	<p>Organizzazione di Produttori della Pesca Oceanica Italiana</p> <p>Via Emilio de Cavalieri, 7 IT-00198 Roma</p> <p>Tel. (06) 85 54 198 Fax (06) 85 35 29 92 E-mail: federop.it@federpesca.it</p>	28.8.2002
ITA 029 ( <sup>2</sup> ) (A)	<p>Organizzazione Produttori Molluschicoltori del compartimento marittimo di Pesaro</p> <p>Via Nazario Sauro, 152 IT-61032 Fano (Pesaro)</p> <p>Tel. (0721) 80 03 92 Fax (0721) 80 23 53 E-mail: sea-srl@libero.it</p>	15.1.2003
ITA 030 ( <sup>2</sup> ) (L)	<p>Organizzazione di produttori pugliesi di pesce azzurro</p> <p>Via S. Domenico, 36 Molfetta</p> <p>Tel. (080) 338 79 00 Fax (080) 338 04 37 E-mail: assopescamolfetta@tin.it</p>	27.3.2003
ITA 031 ( <sup>2</sup> ) (L)	<p>Organizzazione di produttori della pesca produttiva di Termoli</p> <p>Piazza dei Pescatori IT-86039 Termoli (Campobasso)</p> <p>Tel. (0875) 70 58 50 Fax (0875) 70 58 50 E-mail: info@motopesca.it</p>	27.3.2003
ITA 032 ( <sup>2</sup> ) (L)	<p>Organizzazione di produttori della pesca di fasolari dell'alto Adriatico</p> <p>Via Piave, 141/1 IT-30175 Mestre (Venezia)</p> <p>Tel. (041) 40 23 71 Fax (041) 550 99 38 E-mail: info@unioncoop.com</p>	27.3.2003
ITA 033 ( <sup>2</sup> ) (A)	<p>Produttori Molluschi Associati Friuli Venezia-Giulia PMA-FVG</p> <p>Via G. Raddi, 2 IT-33050 Marano Lagunare (UD)</p>	31.7.2003
ITA 034 ( <sup>2</sup> ) (L)	<p>Associazione Produttori Pesca Etruria</p> <p>Via Santa Maria in Gradi, 47/C IT-01100 Viterbo</p> <p>Tel. (0431) 72 10 72 Fax (0431) 72 10 72</p>	31.7.2003
ITA 035 ( <sup>2</sup> ) (L)	<p>Cooperativa fra Pescatori «LA SIRENA»</p> <p>Via C. Colombo, 32 IT-04019 Terracina (Latina)</p> <p>Tel. (0733) 72 70 86</p>	31.7.2003



	1	2
ITA 036 ( <sup>2</sup> )	<p>Organizzazione Interprofessionale della Filiera Pesca e Acquacoltura in Italia (O.I. Filiera Ittica)</p> <p>Via E. De Cavalieri, 7 IT-00198 Roma</p> <p>Tel. (06) 852 08 31 Fax (06) 85 35 29 92 E-mail: fida@confcommercio.it</p>	16.1.2004
ITA 037 ( <sup>2</sup> ) (H)	<p>Organizzazione di Produttori Tonnierieri Siciliani di Messina</p> <p>Via T. Cannizzaro, 155 Messina</p> <p>Tel. (090) 35 93 59</p>	13.2.2004
ITA 038 ( <sup>2</sup> ) (H)	<p>Organizzazione Produttori della Pesca di Grandi Pelagici «Il Palangaro &amp; C.» Soc. Coop. a r.l.</p> <p>Piazza Piemonte e Lombardo, 27 Marsala</p> <p>Tel. (0923) 95 30 75 Fax (0923) 95 30 75</p>	28.4.2004
ITA 039 ( <sup>2</sup> ) (C)	<p>Organizzazione di Produttori Ittici di Manfredonia</p> <p>Via Taverna, 9 Manfredonia</p> <p>Tel. (0884) 535253 Fax (0884) 515700</p>	6.5.2004
ITA 040 ( <sup>2</sup> ) (A)	<p>Consorzio delle Cooperative Pescatori del Polesine Soc. Coop. a r.l.</p> <p>Via della Sacca, 11 Scardovari</p> <p>Tel. (0426) 38 92 26 Fax (0426) 38 91 48 E-mail: Portotolle@federpesca.it</p>	23.7.2004
ITA 041 ( <sup>2</sup> ) (C)	<p>Cooperativa Pescatori PROGRESSO Soc. Coop. a r.l.</p> <p>Via Tiepolo 13/A San Benedetto del Tronto</p> <p>Tel. (0735) 58 87 90 Fax (0735) 58 87 90</p>	16.12.2004
ITA 042 ( <sup>1</sup> ) (C)	<p>Ass. Produttori Pesca fra Pescatori ed Armatori della Piccola Pesca PORTO SAN GIORGIO</p> <p>Piazza Beni 3 Porto San Giorgio</p> <p>Tel. (0734) 67 26 89 Fax (0734) 67 40 79</p>	16.12.2004
ITA 043 ( <sup>2</sup> ) (C)	<p>Cooperativa Pescatori di Pila — Organizzazione di Produttori Soc. Coop. a r.l.</p> <p>Via Curtatone, 48-103 Porto Tolle — Pila</p> <p>Tel. (0426) 38 71 08 Fax (0426) 38 70 36</p>	10.3.2005
ITA 044 ( <sup>2</sup> ) (C)	<p>Società Cooperativa di mutua assistenza per azioni a responsabilità limitata</p> <p>«Fra i Pescatori» di Sciacca</p> <p>Largo Dogane, 3/8 92019 Sciacca (AG)</p> <p>Tel. 92 52 17 89 — 86 349 Fax 92 52 17 89 — 86 349 E-mail: coopescatori@libero.it</p>	3.8.2005
ITA 045 ( <sup>2</sup> ) (H)	<p>Organizzazione di Produttori Tonnierieri dell'Adriatico Soc. Coop a r.l.</p> <p>Via Paolucci Raffaele n. 75 65100 Pescara</p> <p>Tel. (085) 291117 Fax (085) 4295673</p>	3.8.2005

	1	2
LETTONIA		
LVA 001 ( <sup>2</sup> ) (D)	NACIONALAS ZVEJNIECIBAS RAZOTAJU ORGANIZACIJA NZRO Ganibu Dambis 24A 1005 Riga	25.10.2004  Tel. (+371) 738.31.97 Fax (+371) 738.31.97 E-mail: zv.flote@dtg.lv
LVA 002 ( <sup>2</sup> ) (D)	LATVIJAS ZVEJAS PRODUKTU RAZOTAJU GRUPA Ronu Iela 8 3401 Liepaja	18.2.2005  Tel. (+371) 342.30.94 Fax (+371) 342.30.94 E-mail: kursa@apollo.lv
LITHUANIA		
LTU 001 ( <sup>1</sup> ) D	Lietuvos žuvininkystės produktų gamintojų asociacija	1.6.2004
LTU 002 ( <sup>2</sup> )	Nacionaline akvakultūros ir žuvų produktų gamintojų asociacija	30.6.2004
NEDERLAND		
NLD 002 ( <sup>2</sup> ) (D/H/C/L/O)	Coöperatieve Producentenorganisatie Oost Nederland u.a. Postbus 100 NL-8320 AB Urk	19.11.1971  Tel. (0527) 68 41 41 Fax (0527) 68 41 66
NLD 003 ( <sup>2</sup> ) (D/H/C/L/O)	Coöperatieve Producentenorganisatie Wieringen u.a. Havenkade 1 NL-1779 GS Den Oever	29.12.1986  Tel. (0227) 51 20 48 Fax (0227) 51 22 39
NLD 004 ( <sup>2</sup> ) (L)	Coöperatieve Producentenorganisatie Nederlandse Vissersbond u.a. Postbus 64 NL-8300 AB Emmeloord	2.12.1987  Tel. (0527) 69 81 51 Fax (0527) 69 87 76
NLD 005 ( <sup>2</sup> ) (O)	Coöperatieve Producentenorganisatie van de Nederlandse Mosselcultuur U.A. Postbus 116 NL-4400 AC Yerseke	9.1.1991  Tel. (0113) 57 60 66 Fax (0113) 57 60 68
NLD 006 ( <sup>2</sup> ) (L)	Coöperatieve Producentenorganisatie Texel U.A. Postbus 602 NL-1792 ZG Oudeschild	6.10.1993  Tel. (0222) 31 42 91 Fax (0222) 31 47 58
NLD 007 ( <sup>2</sup> ) (O)	Coöperatieve Producentenorganisatie van de Nederlandse Kokkelvisserij U.A. Coxstraat 41 NL-4421 DC Kapelle	23.8.1995  Tel. (0113) 34 20 84 Fax (0113) 34 45 46
NLD 008 ( <sup>2</sup> ) (O)	Coöperatieve Producentenorganisatie Nederlandse Vissersbond IJsselmeer u.a. Postbus 64 NL-8300 AB Emmeloord	27.6.1996  Tel. (0527) 69 81 51 Fax (0527) 69 87 76
NLD 009 ( <sup>2</sup> ) (O)	Redersvereniging voor de Zeevisserij Postbus 72 NL-2280 AB Rijswijk	22.1.1996  Tel. (070) 336 96 00 Fax (070) 399 94 26
NLD 010 ( <sup>2</sup> ) (O)	Coöperatieve Producentenorganisatie van Schelpdiervissers op de Noordzee u.a. Coxstraat 41 NL-4421 DC Kapelle	7.7.1997  Tel. (0113) 34 20 84 Fax (0113) 33 01 48

	1	2
NLD 011 (?) (D/H/C/L/O)	Coöperatieve Producentenorganisatie Delta Zuid U.A. Postbus 116 NL-4400 AC Yerseke Tel. (0113) 57 60 66 Fax (0113) 57 60 68	11.11.2003
NLD 012 (?) (D/H/C/L/O)	Coöperatieve Producentenorganisatie West U.A. Postbus 116 NL-4400 AC Yerseke Tel. (0113) 57 60 66 Fax (0113) 57 60 68	11.11.2003
POLAND		
POL 001 (?) (D/H/O)	Północnoatlantycka Organizacja Producentów Sp. z o.o. ul. Parkowa 13/17/123 PL-00-759 Warszawa Tel. (48-22) 840 89 20 Fax (48-22) 840 89 22 E-mail: paop@paop.org.pl	1.5.2004
POL 002 (?) (C/H/L/O)	Krajowa Izba Producentów Ryb ul. Marynarki Polskiej 40 lok. 14 PL-76-270 Ustka Tel. (48-59) 8149 400 to 402 Fax (48-59) 8149 403 E-mail: kirustka@pro.onet.pl	26.8.2004
PORTUGAL		
PRT 001 (?) (D/C)	Organização de Produtores de Pescas Industriais, ACE OPESCA OP-1 Porto de Pesca Costeira — Edifício da Lota, Salas 10 e 11 /Apartado 86 PT-3834-908 Gafanha da Nazaré Tel. 234 39 09 60/234 39 09 61 Fax 234 39 09 69	28.2.1986
PRT 002 (?) (C/L)	Cooperativa de Pesca do Arquipélago da Madeira COOPESCAMADEIRA OP-2 Travessa das Torres PT-9050-035 Funchal Tel. 291 22 15 43 Fax 291 22 76 45	28.2.1986
PRT 004 (?) (C/L)	Cooperativa de Pesca Algarvia, C.R.L. COOPALGARVIA OP-4 Av. da República, 156 — 1.º PT-8700-310 Olhão Tel. 289 70 62 61/289 70 53 89 Fax 289 70 62 61	28.2.1986
PRT 005 (?) (L)	Organização de Produtores, ACE FENACOOPESCAS OP-5 Porto de Pesca, Armazém n.º 33 PT-2520-630 Peniche Tel. 262 78 43 20 Fax 262 78 40 27	28.2.1986
PRT 006 (?) (L)	Cooperativa de Produtores de Peixe do Norte, C.R.L. PROPEIXE OP-6 Av. Serpa Pinto, 508 — 1.º PT-4450-277 Matosinhos Tel. 229 38 36 68 Fax 229 38 44 12	28.2.1986
PRT 007 (?) (C/L)	Cooperativa dos Armadores de Pesca do Barlavento, C.R.L. BARLAPESCAS OP-7 Rua França Borges, 7 — c/v Dto PT-8500 Portimão Tel. 282 48 33 18 Fax 282 48 47 41	28.2.1986

	1	2
PRT 008 (?) (C/L)	Cooperativa de Pesca Geral do Centro, C.R.L.  OPCENTRO OP-8  Porto de Pesca, Armazém n.º 17 Tel. 262 78 03 70/7  PT-2520-630 Peniche Fax 262 78 03 71/7	28.2.1986
PRT 009 (?) (C/L)	Organização de Produtores da Pesca Artesanal  APROPESCA OP-9  Rua da Assunção, 88 Tel. 252 62 02 53  PT-4490-496 Póvoa de Varzim Fax 252 61 15 58	28.2.1986
PRT 010 (?) (L)	Cooperativa de Pesca de Setúbal, Sesimbra e Sines, C.R.L.  SESIBAL OP-10  Rua do Clube Naval, 7 — 1.º Tel. 265 52 66 34  PT-2900-325 Setúbal Fax 265 53 48 28	30.12.1986
PRT 011 (?) (C/L)	Organização de Produtores da Pesca, C.R.L.  ARTESANALPESCA OP-11  Porto de Abrigo de Sesimbra — Doca- pesca, Apartado 50 Tel. 212 28 04 95  PT-2979-909 Sesimbra Fax 212 28 04 79	11.5.1988
PRT 012 (?) (L)	Cooperativa de Produtores de Peixe, C.R.L.  VIANAPESCA OP-12  Zona Portuária Tel. 258 82 20 16/258 82 20 17  PT-4900-363 Viana do Castelo Fax 258 82 20 15	27.12.1988
PRT 013 (?) (L)	Cooperativa dos Armadores da Pesca Artesanal, C.R.L.  CAPA OP-13  Zona Portuária de Peniche — Edifício da CAPA Tel. 262 78 40 82  PT-2520-630 Peniche 262 78 42 83	5.2.1990
PRT 014 (?) (C)	Associação de Produtores de Atum e Similares dos Açores  APASA OP-14  Centro Comercial Sol-Mar — Aparta- mento 218 Tel. 296 28 72 91/296 28 72 92  PT-9500 Ponta Delgada — Açores Fax 296 28 72 42	11.12.1990

	1	2
PRT 016 (?) (L)	Cooperativa de Comercialização, C.R.L. PORTO DE ABRIGO OP-16 1.ª Rua de Santa Clara, 35 Tel. 296 20 15 50 PT-9500-241 Ponta Delgada — Fax 296 20 15 59 Açores	16.8.1993
PRT 017 (?) (L)	Organização de Produtores da Pesca de Bivalves com Ganchorra, C.R.L. BIVALPESCA OP-17 Rua do Clube Naval, 3 Tel. 265 52 35 09 PT-2900 Setúbal Fax 265 52 21 40	16.9.1994
PRT 018 (?) (L)	Cooperativa de Produtores de Peixe do Centro Litoral, C.R.L. CENTRO LITORAL OP-18 Rua 10 de Agosto, 92 R/C Tel. 233 41 29 65 PT-3080-053 Figueira da Foz Fax 233 42 29 35	17.4.2000
PRT 019 (?) (L)	Organização de Produtores de Pesca do Algarve, C.R.L. OLHÃOPESCA OP-19 Av. 16 de Junho, s/n Tel. 289 70 32 18 PT-8700-311 Olhão Fax 289 70 32 18	17.4.2000
SVERIGE		
SWE 001 (?) (C/L)	Sveriges Fiskares Producentorganisation ek. För. Box 4081 Tfn (031) 42 02 50 SE-400 40 Göteborg Fax (031) 42 39 80	1.1.1994
SWE 002 (?) (L)	Hallandsfiskarnas Producentorganisation ek. För. Pl 3440 Tfn (0340) 372 50 SE-430 16 Rolfstorp Fax (0340) 370 88	28.2.1994
SWE 004 (?) (L)	Producentorganisationen Gävlefisk ek. För. Box 4045 Tfn (026) 51 59 20 SE-800 04 Gävle Fax (026) 51 99 25	28.2.1994
SWE 005 (?) (A)	Matfiskodlarnas Producentorganisation ek. För. Fiskebäckshamn 4 Tfn (031) 69 19 35 SE-426 58 Västra Frölunda Fax (031) 29 10 85	28.9.1998
SWE 006 (?) (C/D/H)	Sveriges Pelagiska Producentorganisation ek. För. Fiskebäckshamn 4 Tfn (031) 69 44 83 SE-426 58 Västra Frölunda Fax (031) 29 10 85	5.3.2004

	1	2
UNITED KINGDOM		
GBR 001 (?) (H)	The Fish Producers' Organisation Ltd NFFO Offices Marsden Road Fish Docks Grimsby North-East Lincolnshire UK-DN31 3SG Tel. (01 472) 35 21 41 Fax (01 472) 24 24 86	16.4.1973
GBR 002 (?) (C)	South Western Fish Producers' Organisation Ltd Westbeer House 50 Fore Street Ivybridge Devon UK-PL21 9AE Tel. (01 752) 69 09 50 Fax (01 752) 69 11 26	8.5.1974
GBR 003 (?) (C)	Aberdeen Fish Producers' Organisation Ltd Unit 4 Deemouth Business Centre South Esplanade East Aberdeen UK-AB11 9PB Tel. (01 224) 87 73 66 Fax (01 224) 87 78 22	18.7.1974
GBR 004 (?) (C)	Scottish Fishermen' Organisation Ltd Braehead 601 Queensferry Road Edinburgh UK-EH4 6EA Tel. (01 31) 339 79 72 Fax (01 31) 339 66 62	1.8.1974
GBR 005 (?) (C)	Anglo-Scottish Fish Producers' Organisation Ltd 12 Castlegate Berwick-upon-Tweed Northumberland UK-TD15 1JT Tel. (01 289) 30 68 73 Fax (01 289) 30 50 33	16.1.1975
GBR 006 (?) (L)	Cornish Fish Producers' Organisation Ltd 1 The Strand Newlyn Penzance Cornwall UK-TR18 5HJ Tel. (01 736) 35 10 50 Fax (01 736) 35 06 32	5.8.1975

	1	2
GBR 007 (?) (L)	Northern Ireland Fish Producers' Organisation Ltd  1 Coastguard Cottages  The Harbour  Portavogie  County Down  UK-BT22 1EA  Tel. (02 8427) 719 46  Fax (02 8427) 716 96	2.1.1976
GBR 008 (?) (L)	Anglo-North Irish Fish Producers' Organisation Ltd  The Harbour  Kilkeel  County Down  UK-BT34 4AX  Tel. (02 8417) 628 55  Fax (02 8417) 649 04	4.8.1976
GBR 010 (?) (L)	Fife Fish Producers' Organisation Ltd  10 Mid Shore  Pittenweem  Fife  UK-KY10 2NL  Tel. (01 333) 31 14 74  Fax (01 333) 31 22 82	1.5.1980
GBR 012 (?) (C)	North-East of Scotland Fishermen' Organisation Ltd  75 Broad Street  Peterhead  UK-AB42 1JL  Tel. (01 779) 47 87 31  Fax (01 779) 47 02 29	13.8.1980
GBR 013 (?) (H)	Eastern England Fish Producers' Organisation Ltd  2, Nacton Street  Grimsby  North-East Lincolnshire  UK-DN31 3HH  Tel. (01 472) 26 85 55  Fax (01 472) 26 86 66	17.12.1981



	1	2
GBR 014 (?) (L)	Shetland Fish Producers' Organisation Ltd Shetland Seafood Centre Stewart Building Lerwick Shetland UK-ZE1 OLL Tel. (01 595) 69 31 97 Fax (01 595) 69 44 29	10.12.1982
GBR 015 (?) (C)	Fleetwood Fish Producers' Organisation Ltd 19 Poulton Street Fleetwood Lancashire UK-FY7 6LP Tel. (01 253) 77 25 08 Fax (01 253) 87 64 14	22.12.1983
GBR 016 (?) (H)	Lowestoft Fish Producers' Organisation 10 Waveney Road Lowestoft Suffolk UK-NR32 1BN Tel. (01 502) 57 43 12 Fax (01 502) 56 57 52	13.8.1993
GBR 017 (?) (H)	Wales and West Coast Fish Producer's Organisation Ltd Pembrokeshire House Milford Marina Milford Haven Pembrokeshire UK-SA73 3AF Tel. (01 646) 69 54 83 Fax (01 646) 69 53 21	14.9.1993
GBR 018 (?) (H)	North Sea Fishermens' Organisation Ltd 8, Abbey Walk Grimsby North East Lincolnshire UK-DN31 1NB Tel. (01 472) 24 10 07 Fax (01 472) 35 51 34	20.9.1993
GBR 019 (?) (C)	West of Scotland Fish Producers' Organisation Ltd Station House Harbour Road Mallaig Inverness-shire UK-PH41 4QD Tel. (01 687) 46 26 79 Fax (01 687) 46 26 79	27.4.1995
GBR 020 (?) (H)	Northern Producers' Organisation Ltd 3 Frithside Street Fraserburgh Aberdeenshire UK-AB43 9AR Tel. (01 346) 51 11 85 Fax (01 346) 51 31 02	1.1.1996
GBR 021 (?) (O)	Scottish Salmon Producer's Organisation Ltd Durn Isla Road Perth UK-PH2 7HG Tel. (01 738) 58 70 00 Fax (01 738) 62 14 54	1.9.1997

	1	2
GBR 022 (?) (C)	Orkney Fish Producers' Organisation Ltd  4 Ferry Terminal Building  Kirkwall Pier  Kirkwall  Orkney  UK-KW15 1 HU	15.10.1999  Tel. (01 856) 87 18 18  Fax (01 856) 87 19 19

(1) Asociaciones de organizaciones de productores  
Sdružení organizací producentů  
Sammenslutninger af producentorganisationer  
Vereinigungen von Erzeugerorganisationen  
Tootjaorganisatsioonide liidud  
Συνδέσμοι ομάδων παραγωγών  
Associations of producer organisations  
Association d'organisation de producteurs  
Associazioni di organizzazioni di produttori  
Ražotāju organizāciju asociācijas  
Gamintojų organizacijų asociacijos  
Termelői szervezetek szövetsége  
Verenigingen van producentenorganisaties  
Stowarzyszenia organizacji producentów  
Associações de organizações de produtores  
Združenia organizácií výrobcov  
Združenja organizacij proizvajalcev  
Tuottajajärjestöjen yhdistys  
Sammanslutningar av producentorganisationer

(2) Organizaciones de productores  
Organizace producentů  
Producentorganisationer  
Erzeugerorganisation  
Tootjaorganisatsioonid  
Ομάδες παραγωγών  
Producer organisations  
Organisation de producteurs  
Organizzazioni di produttori  
Ražotāju organizācijas  
Gamintojų organizacijos  
Termelői szervezetek  
Producentenorganisaties  
Organizacje producentów  
Organizações de produtores  
Organizácie výrobcov  
Organizacije proizvajalcev  
Tuottajajärjestö  
Producentorganisationer

(A) Acuicultura  
Akvakultura  
Akvakultur  
Aquakultur  
Akvakultuur  
Υδατοκαλλιέργεια  
Aquaculture  
Acquacoltura  
Akvakultūra  
Akvakultūra  
Akvakultūra  
Aquacultuur  
Akwakultura  
Aquicultura  
Akvakultūra  
Ribogojstvo  
Vesiviljely  
Vattenbruk

(C) Pesca costera  
Pobřežní rybolov  
Kystfiskeri  
Küstenfischerei  
Rannapüük  
Παράκτια αλιεία  
Coastal fishing  
Pêche côtière  
Pesca costiera  
Piekraustes zveja  
Pakrantės žvejyba  
Part menti halászat  
Kustvisserij  
Połowy przybrzeżne  
Pesca costeira  
Pobrzeżny rybolov  
Obalni ribolov  
Rannikkokalastus  
Kustfiske

(D) Pesca en alta mar  
Hlubinný rybolov  
Fjernfiskeri  
Fernfischerei  
Súvamerepüük  
Αλιεία στο πέλαγος  
Deep-sea fishing  
Pêche au large  
Pesca al largo  
Dziljūras zveja  
Gelminė žvejyba  
Mélytengeri halászat  
Zeevisserij  
Połowy głębokowodne  
Pesca do largo  
Hlbokomorský rybolov  
Globokomorski ribolov  
Syvänmerenkalastus  
Fiske på öppna havet

---

(H) Pesca de altura Rybolov na volném moři Højsøfiskeri Hochseefischerei Avamerepüük Αλιεία στην ανοικτή θάλασσα High-sea fishing Pêche hauturière Pesca d'altura Tālūras zveja Žvejyba atviroje jūroje Nyílt tengeri halászat Visserij op de volle zee Połowy dalekomorskie Pesca do alto Rybolov na otvorenom mori Ribolov na odprtem morju Avomerikalastus Djuphavsfiske	(L) Pequena pesca local Drobný místní rybolov Lokalt fiskeri af mindre omfang Lokale Küstenfischerei Väikesemahuline kohalik kalapüük Τοπική αλιεία περιορισμένης κλίμακας Local small-scale fishing Petite pêche locale Piccola pesca locale Vietējā sīkzveja Vietinē mažo masto žvejyba Helyi kisipari halászat Kleinschalige kustvisserij Lokalne połowy przybrzeżne Pequena pesca local Miestny malý rybolov Mali lokalni ribolov Lāhivesikalastus Småskaligt lokalt fiske	(O) Otro tipo de pesca Ostatní druhy rybolovu Andet fiskeri Sonstige Muu kalapüük Άλλου τύπου αλιεία Other types of fishing Autre pêche Altri tipi di pesca Citi zvejas veidi Kitos žvejybos rūšys Egyéb típusú halászat Andere visserijtypes Inne Outra pesca Iné druhy rybolovu Drugi tipi ribolova Muu kalastus Annat fiske
---	--	--

---

**ΓΝΩΜΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 24ης Νοεμβρίου 2005**

**όσον αφορά το σχέδιο διάθεσης ραδιενεργών αποβλήτων προερχόμενων από μετασκευές στο χώρο του πυρηνικού σταθμού ηλεκτροπαραγωγής Temelín ο οποίος ευρίσκεται στην Τσεχική Δημοκρατία, σύμφωνα με το άρθρο 37 της συνθήκης Ευρατόμ**

(2005/C 293/08)

(Το κείμενο στην τσεχική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

Στις 23 Μαρτίου 2005, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έλαβε από την κυβέρνηση της Τσεχικής Δημοκρατίας, σύμφωνα με το άρθρο 37 της συνθήκης Ευρατόμ, γενικά στοιχεία σχετικά με το σχέδιο διάθεσης ραδιενεργών αποβλήτων προερχόμενων από μετασκευές στο χώρο του πυρηνικού σταθμού ηλεκτροπαραγωγής Temelín.

Με βάση τα ανωτέρω γενικά στοιχεία, η Επιτροπή συνεκτίμησε ότι η μονάδα αποθήκευσης ακτινοβολημένου καυσίμου που προέκυψε από τις υπόψη μετασκευές έχει μελετηθεί κυρίως για να αποθηκεύεται το αναλωμένο πυρηνικό καύσιμο που θα παραχθεί από τον πυρηνικό σταθμό ηλεκτροπαραγωγής Temelín στη διάρκεια τριάντα ετών λειτουργίας και ότι το χρονικό διάστημα αποθήκευσης έχει ανώτατο όριο περί τα 60 έτη, μετά δε από διαβούλευση με την ομάδα εμπειρογνομόνων, η Επιτροπή διατύπωσε την εξής γνώμη:

1. Η απόσταση μεταξύ του σταθμού και του πλησιέστερου γειτονικού κράτους μέλους, στη συγκεκριμένη περίπτωση της Αυστρίας και της Γερμανίας, είναι κατά προσέγγιση 45 km.
2. Υπό συνθήκες κανονικής λειτουργίας, οι προγραμματιζόμενες μετασκευές δεν είναι ικανές να προκαλέσουν έκθεση, σημαντική από πλευράς υγείας, του πληθυσμού άλλων κρατών μελών.
3. Σε περίπτωση ατυχήματος του τύπου και μεγέθους που εξετάζεται στα γενικά στοιχεία, οι προγραμματιζόμενες μετασκευές δεν είναι ικανές να προκαλέσουν έκθεση, σημαντική από πλευράς υγείας, του πληθυσμού άλλων κρατών μελών.

Εν κατακλείδι, η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι η υλοποίηση του σχεδίου διάθεσης ραδιενεργών αποβλήτων, σε οποιαδήποτε μορφή και αν προέλθουν από μετασκευές στο χώρο του πυρηνικού σταθμού ηλεκτροπαραγωγής Temelín, ο οποίος ευρίσκεται στην Τσεχική Δημοκρατία, τόσο υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας όσο και σε περίπτωση ατυχήματος του τύπου και μεγέθους που εξετάζεται στα γενικά στοιχεία, δεν είναι ικανή να προκαλέσει σημαντική από πλευράς υγείας ραδιενεργό μόλυνση των υδάτων, του εδάφους ή της ατμόσφαιρας άλλου κράτους μέλους.

**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης**  
**[Υπόθεση COMP/M.4038 — PAI/SSK (ειδικά χημικά προϊόντα)]**

**Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία**

(2005/C 293/09)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 17 Νοεμβρίου 2005, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup> με την οποία η επιχείρηση PAI Partners S.A.S. («PAI», Γαλλία) αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου έλεγχο του συνόλου των δραστηριοτήτων που συνδέονται με ειδικά χημικά προϊόντα που ανήκουν στην επιχείρηση Sydsvenska Kemi AB («SSK», Σουηδία), με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την PAI: επενδύσεις σε ιδιωτικό μετοχικό κεφάλαιο,

— για την SSK: παραγωγή και προμήθεια ειδικών χημικών προϊόντων, κυρίως για την αγορά επιστρώσεων (η επιχειρηματική συνιστώσα δεν αποτελεί μέρος της συναλλαγής).

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου<sup>(2)</sup> σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.4038 — PAI/SSK (ειδικά χημικά προϊόντα). Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
ΓΔ Ανταγωνισμού  
Μητρώο Συγχωνεύσεων  
J-70  
BE-1049 Brussel.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32.